

*Конвенция  
Организации  
Объединенных Наций  
об уступке  
дебиторской  
задолженности  
в международной  
торговле*



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ

**КОНВЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ОБ УСТУПКЕ ДЕБИТОРСКОЙ  
ЗАДОЛЖЕННОСТИ  
В МЕЖДУНАРОДНОЙ  
ТОРГОВЛЕ**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**  
Нью-Йорк, 2004 год

UNITED NATIONS PUBLICATION

Sales No. R.04.V.14

ISBN 92-1-433013-1

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
КОНВЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОБ УСТУПКЕ ДЕБИТОРСКОЙ ЗАДОЛЖЕННОСТИ В МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ .....	1
Преамбула .....	1
Глава I. Сфера применения .....	1
Статья 1. Сфера применения .....	1
Статья 2. Уступка дебиторской задолженности .....	2
Статья 3. Международный характер .....	2
Статья 4. Исключения и другие ограничения .....	3
Глава II. Общие положения .....	4
Статья 5. Определения и правила толкования .....	4
Статья 6. Автономия сторон .....	6
Статья 7. Принципы толкования .....	6
Глава III. Последствия уступки .....	6
Статья 8. Сила уступок .....	6
Статья 9. Договорные ограничения на уступку .....	7
Статья 10. Передача обеспечительных прав .....	8
Глава IV. Права, обязательства и возражения .....	9
Раздел I. Цедент и цессионарий .....	9
Статья 11. Права и обязательства цедента и цессионария .....	9
Статья 12. Заверения со стороны цедента .....	9
Статья 13. Право на уведомление должника .....	10
Статья 14. Право на платеж .....	10
Раздел II. Должник .....	11
Статья 15. Принцип защиты должника .....	11
Статья 16. Уведомление должника .....	11
Статья 17. Освобождение должника от ответственности в результате платежа .....	11
Статья 18. Возражения и права на зачет со стороны должника .....	12
Статья 19. Договоренность не ссылаться на возражения или право на зачет .....	13
Статья 20. Изменение первоначального договора .....	13
Статья 21. Возврат уплаченных сумм .....	14

	<i>Стр.</i>
Раздел III. Третьи стороны .....	14
Статья 22. Право, применимое к коллизии прав .....	14
Статья 23. Публичный порядок и императивные нормы .....	14
Статья 24. Специальные правила в отношении поступлений .....	15
Статья 25. Субординация .....	15
Глава V. Автономные коллизионные нормы .....	15
Статья 26. Применение главы V .....	15
Статья 27. Форма договора уступки .....	16
Статья 28. Право, применимое к взаимным правам и обязательствам цедента и цессионария .....	16
Статья 29. Право, применимое к правам и обязательствам цессионария и должника .....	16
Статья 30. Право, применимое к вопросам приоритета .....	16
Статья 31. Императивные нормы .....	17
Статья 32. Публичный порядок .....	17
Глава VI. Заключительные положения .....	17
Статья 33. Депозитарий .....	17
Статья 34. Подписание, ратификация, принятие, утверждение, присоединение .....	17
Статья 35. Применение в отношении территориальных единиц .....	18
Статья 36. Местонахождение в территориальной единице .....	18
Статья 37. Применимое право в территориальных единицах .....	19
Статья 38. Коллизии с другими международными соглашениями .....	19
Статья 39. Заявление о применении главы V .....	19
Статья 40. Ограничение в отношении правительств и других публичных субъектов .....	19
Статья 41. Другие исключения .....	20
Статья 42. Применение приложения .....	20
Статья 43. Действие заявления .....	22
Статья 44. Оговорки .....	23
Статья 45. Вступление в силу .....	23
Статья 46. Денонсация .....	24
Статья 47. Пересмотр и внесение поправок .....	25
ПРИЛОЖЕНИЕ К КОНВЕНЦИИ .....	25
Раздел I. Правила о приоритете на основании регистрации .....	25
Статья 1. Приоритет в отношении между несколькими цессионариями .....	25
Статья 2. Приоритет в отношениях между цессионарием и управляющим в деле о несостоятельности или кредиторами цедента .....	25
Раздел II. Регистрация .....	26
Статья 3. Создание системы регистрации .....	26
Статья 4. Регистрация .....	26
Статья 5. Поиск данных в регистре .....	27

	<i>Стр.</i>
Раздел III. Правила о приоритете на основании момента заключения договора уступки .....	27
Статья 6. Приоритет в отношениях между несколькими цессионариями .....	27
Статья 7. Приоритет в отношениях между цессионарием и управляющим в деле о несостоятельности или кредиторами цедента .....	27
Статья 8. Доказательство момента заключения договора уступки .....	27
Раздел IV. Правила о приоритете на основании момента уведомления об уступке .....	28
Статья 9. Приоритет в отношениях между несколькими цессионариями .....	28
Статья 10. Приоритет в отношениях между цессионарием и управляющим в деле о несостоятельности или кредиторами цедента .....	28
ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА СЕКРЕТАРИАТА ЮНСИТРАЛ К КОНВЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОБ УСТУПКЕ ДЕБИТОРСКОЙ ЗАДОЛЖЕННОСТИ В МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ .....	29
I. Введение .....	29
II. Сфера применения .....	31
A. Уступка/цедент–цессионарий–должник/дебиторская задолженность .....	31
B. Охватываемые виды практики .....	32
C. Исключения и другие ограничения .....	32
D. Определение “международного характера” .....	33
E. Применение Конвенции: коллизионные привязки .....	34
F. Определение местонахождения .....	35
III. Общие положения .....	36
A. Определения и правила толкования .....	36
B. Автономия сторон .....	36
C. Толкование .....	36
IV. Последствия уступки .....	37
A. Формальная и материальная действительность .....	37
B. Законодательные ограничения .....	37
C. Договорные ограничения .....	38
D. Передача прав, обеспечивающих платеж уступленной дебиторской задолженности .....	38
V. Права, обязательства и возращения .....	39
A. Цедент и цессионарий .....	39
1. Автономия сторон и правила практики .....	39
2. Заверения .....	39
3. Уведомление и платежные инструкции .....	39
4. Права в поступлениях .....	40

	<i>Стр.</i>
V. Должник .....	40
1. Защита должника .....	40
2. Освобождение должника от ответственности в результате платежа .....	41
3. Возражения и права на зачет со стороны должника .....	43
4. Отказ от возражений .....	43
5. Изменение первоначального договора .....	43
6. Возврат сумм, уплаченных должником .....	44
C. Третьи стороны .....	44
1. Право, применимое к приоритетам в дебиторской задолженности .....	44
2. Императивные нормы и исключения на основании публичного порядка .....	45
3. Право, применимое к приоритету в поступлениях .....	46
4. Материально-правовые правила о приоритете .....	46
5. Соглашения о субординации .....	47
VI. Автономные коллизионные нормы .....	47
A. Сфера действия и цель .....	47
B. Право, применимое к форме договора уступки .....	48
C. Право, применимое к взаимным правам и обязательствам цедента и цессионария .....	48
D. Право, применимое к правам и обязательствам цессионария и должника .....	48
E. Право, применимое к вопросам приоритета .....	49
VII. Заключительные положения .....	49

# Конвенция Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле

## ПРЕАМБУЛА

*Договаривающиеся государства,*

*вновь подтверждая* свою убежденность в том, что международная торговля на основе равенства и взаимной выгоды является важным элементом в деле содействия развитию дружественных отношений между государствами,

*учитывая,* что проблемы, возникающие ввиду неопределенности в отношении содержания и выбора правового режима, применимого к уступкам дебиторской задолженности, представляют собой препятствие для международной торговли,

*стремясь* закрепить принципы и принять правила в области уступки дебиторской задолженности, которые позволят добиться определенности и прозрачности и будут содействовать модернизации права в области уступок дебиторской задолженности, обеспечивая при этом защиту существующей практики уступок и способствуя развитию новых видов практики,

*стремясь также* обеспечить надлежащую защиту интересов должника при уступке дебиторской задолженности,

*полагая,* что принятие единообразных правил, регулирующих уступку дебиторской задолженности, будет способствовать расширению возможностей получения денежных средств и кредита по более доступным ставкам и тем самым содействовать развитию международной торговли,

*согласились* о нижеследующем:

## ГЛАВА I. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

### *Статья 1. Сфера применения*

1. Настоящая Конвенция применяется:

*а)* к уступкам международной дебиторской задолженности и международным уступкам дебиторской задолженности, как они определены в



настоящей главе, если в момент заключения договора уступки cedent находится в Договариваемом государстве; и

b) к последующим уступкам дебиторской задолженности при условии, что любая предшествующая уступка регулируется настоящей Конвенцией.

2. Настоящая Конвенция применяется к последующим уступкам, которые удовлетворяют критериям, изложенным в пункте 1 (a) настоящей статьи, даже если она не применялась к какой-либо предшествующей уступке той же дебиторской задолженности.

3. Настоящая Конвенция не затрагивает прав и обязательств должника, за исключением случаев, когда в момент заключения первоначального договора должник находится в Договариваемом государстве или когда правом, регулирующим первоначальный договор, является право Договариваемого государства.

4. Положения главы V применяются к уступкам международной дебиторской задолженности и к международным уступкам дебиторской задолженности, как они определены в настоящей главе, независимо от пунктов 1–3 настоящей статьи. Однако эти положения не применяются, если государство делает заявление согласно статье 39.

5. Правила приложения к настоящей Конвенции применяются в порядке, предусмотренном в статье 42.

## *Статья 2. Уступка дебиторской задолженности*

Для целей настоящей Конвенции:

a) “уступка” означает передачу по договоренности одним лицом (“cedentом”) другому лицу (“цессионарию”) договорного права, полностью или частично, или неделимого интереса в договорном праве cedenta на платеж денежной суммы (“дебиторской задолженности”), причитающийся с третьего лица (“должника”). Создание прав в дебиторской задолженности в качестве обеспечения долга или иного обязательства считается передачей;

b) в случае уступки первоначальным или любым другим цессионарием (“последующая уступка”) лицо, совершающее эту уступку, является cedentом, а лицо, в пользу которого совершается эта уступка, является цессионарием.

## *Статья 3. Международный характер*

Дебиторская задолженность является международной, если в момент заключения первоначального договора cedent и должник находятся в разных государствах. Уступка является международной, если в момент заключения договора уступки cedent и цессионарий находятся в разных государствах.

#### *Статья 4. Исключения и другие ограничения*

1. Настоящая Конвенция не применяется к уступкам, совершаемым:

- a)* физическому лицу для его личных, семейных или домашних целей;
- b)* в рамках продажи или изменения собственника или правового положения коммерческого предприятия, с которым связана уступаемая дебиторская задолженность.

2. Настоящая Конвенция не применяется к уступкам дебиторской задолженности, возникающей из:

- a)* сделок на регулируемом фондовом рынке;
- b)* финансовых договоров, регулируемых соглашениями о взаимозачете, за исключением дебиторской задолженности, которая причитается при прекращении всех незавершенных сделок;
- c)* сделок с иностранной валютой;
- d)* межбанковских платежных систем, межбанковских платежных соглашений или расчетно-клиринговых систем для ценных бумаг или других финансовых активов или инструментов;
- e)* передачи обеспечительных прав в ценных бумагах или других финансовых активах или инструментах, хранящихся у посредника, или их продажи или ссуды, или владения ими, или из соглашения об их обратной покупке;
- f)* банковских депозитов;
- g)* аккредитива или независимой гарантии.

3. Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает прав и обязательств любого лица согласно праву, регулирующему оборотные инструменты.

4. Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает прав и обязательств cedentа и должника согласно специальным законам, регулирующим защиту сторон сделок, совершаемых для личных, семейных или домашних целей.

5. Ничто в настоящей Конвенции:

- a)* не затрагивает применения закона государства, в котором находится недвижимость, в отношении либо:
  - i)* интереса в такой недвижимости в той мере, в которой согласно этому закону уступка дебиторской задолженности порождает такой интерес; либо
  - ii)* приоритета права в дебиторской задолженности в той мере, в которой согласно этому закону интерес в недвижимости порождает такое право; или

b) не придает законного характера приобретению интереса в недвижимости, не допускаемому согласно закону государства, в котором находится недвижимость.

## ГЛАВА II. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### *Статья 5. Определения и правила толкования*

Для целей настоящей Конвенции:

a) “первоначальный договор” означает договор между цедентом и должником, из которого возникает уступленная дебиторская задолженность;

b) “существующая дебиторская задолженность” означает дебиторскую задолженность, которая возникает в момент заключения договора уступки или до его заключения; и “будущая дебиторская задолженность” означает дебиторскую задолженность, которая возникает после заключения договора уступки;

c) “письменная форма” означает любую форму, в которой информация является доступной для ее последующего использования. В случаях, когда настоящая Конвенция требует, чтобы письменная форма была подписана, это требование считается выполненным, если в этой письменной форме с помощью общепризнанных средств или процедуры, на которые лицо, подпись которого требуется, дало свое согласие, идентифицируется это лицо и указывается на согласие этого лица с информацией, содержащейся в письменной форме;

d) “уведомление об уступке” означает сообщение в письменной форме, в котором разумно идентифицируются уступленная дебиторская задолженность и цессионарий;

e) “управляющий в деле о несостоятельности” означает лицо или учреждение – включая лицо или учреждение, назначенное на временной основе, – которое уполномочено в рамках производства по делу о несостоятельности управлять реорганизацией или ликвидацией активов или деловых операций цедента;

f) “производство по делу о несостоятельности” означает коллективное судебное или административное производство – включая временное производство, – в рамках которого активы и деловые операции цедента подлежат контролю или надзору со стороны суда или иного компетентного органа в целях реорганизации или ликвидации;

g) “приоритет” означает преимущественное право какого-либо лица по отношению к праву другого лица и в той мере, в которой это уместно для такой цели, включает определение того, является ли это право личным или имущественным правом, является ли оно правом, обеспечивающим

долг или иное обязательство, и были ли выполнены любые требования, необходимые для придания этому праву силы в отношении конкурирующего заявителя требования;

*h)* лицо находится в государстве, в котором расположено его коммерческое предприятие. Если cedent или цессионарий имеет коммерческие предприятия в более чем одном государстве, местом нахождения коммерческого предприятия является то место, в котором cedentом или цессионарием осуществляется центральное управление. Если должник имеет коммерческие предприятия в более чем одном государстве, коммерческим предприятием является то предприятие, которое имеет наиболее тесную связь с первоначальным договором. Если лицо не имеет коммерческого предприятия, принимается во внимание обычное место жительства этого лица;

*i)* “право” означает право, действующее в каком-либо государстве, иное, чем его нормы частного международного права;

*j)* “поступления” означают все полученное по уступленной дебиторской задолженности, будь то в форме полного или частичного платежа, или иного погашения дебиторской задолженности. Этот термин охватывает все полученное в отношении поступлений. Этот термин не охватывает возвращенные товары;

*k)* “финансовый договор” означает любую сделку-spot, сделку на срок, фьючерсную сделку, опционную сделку или сделку-своп в отношении процентных ставок, товаров, денежных инструментов, акций, облигаций, индексов или любых других финансовых инструментов, любую сделку по обратной покупке или кредитованию ценными бумагами, и любую иную сделку, аналогичную любой вышеупомянутой сделке, заключенную на финансовых рынках, и любое сочетание упомянутых выше сделок;

*l)* “соглашение о взаимозачете” означает соглашение между двумя или более сторонами, которое предусматривает одно или более из следующих действий:

- i)* чистый расчет по платежам, причитающимся в одной и той же валюте на одну и ту же дату, будь то путем новации или каким-либо иным способом;
- ii)* в случае несостоятельности или иного неисполнения своих обязательств одной из сторон – прекращение всех незавершенных сделок с расчетом по восстановительной стоимости или цене свободного рынка, пересчет таких денежных сумм в единую валюту и выплата после взаимозачета единой суммой одной стороной другой стороне; или
- iii)* зачет сумм, рассчитанных в порядке, предусмотренном в подпункте *(l)* *(ii)* настоящей статьи, по двум или более соглашениям о взаимозачете;

т) “конкурирующий заявитель требования” означает:

- i) другого цессионария той же дебиторской задолженности, полученной от того же cedenta, включая лицо, которое в силу закона заявляет право в уступленной дебиторской задолженности вследствие его права в другом имуществе cedenta, даже если эта дебиторская задолженность не является международной дебиторской задолженностью и уступка такому цессионарию не является международной уступкой;
- ii) кредитора cedenta; или
- iii) управляющего в деле о несостоятельности.

### *Статья 6. Автономия сторон*

С учетом положений статьи 19 cedent, цессионарий и должник могут по договоренности отходить от положений настоящей Конвенции, касающихся их соответствующих прав и обязательств, или изменять эти положения. Такая договоренность не затрагивает прав любого лица, которое не является стороной этой договоренности.

### *Статья 7. Принципы толкования*

1. При толковании настоящей Конвенции надлежит учитывать ее объект и цель, изложенные в преамбуле, ее международный характер и необходимость содействовать достижению единообразия в ее применении и соблюдению добросовестности в международной торговле.

2. Вопросы, относящиеся к предмету регулирования настоящей Конвенции, которые прямо в ней не разрешены, подлежат разрешению в соответствии с общими принципами, на которых она основана, а в отсутствие таких принципов — в соответствии с правом, применимым в силу норм частного международного права.

## ГЛАВА III. ПОСЛЕДСТВИЯ УСТУПКИ

### *Статья 8. Сила уступок*

1. Уступка не является не имеющей силы в отношениях между cedentом и цессионарием или в отношении должника, или в отношении конкурирующего заявителя требования, и праву цессионария не может быть отказано в приоритете на том основании, что она является уступкой

более чем одной статьи дебиторской задолженности, будущей дебиторской задолженности или частей или неделимых интересов в дебиторской задолженности при условии, что дебиторская задолженность определена:

*a)* индивидуально в качестве дебиторской задолженности, с которой связана уступка; или

*b)* любым другим способом, при условии, что она может быть идентифицирована в качестве дебиторской задолженности, с которой связана уступка, в момент уступки или – в случае будущей дебиторской задолженности – в момент заключения первоначального договора.

2. В отсутствие договоренности об ином уступка одной или более статей будущей дебиторской задолженности имеет силу без необходимости совершения дополнительного акта передачи для уступки каждой дебиторской задолженности.

3. За исключением предусмотренного в пункте 1 настоящей статьи, в статье 9 и в пунктах 2 и 3 статьи 10, настоящая Конвенция не затрагивает каких бы то ни было ограничений на уступки, возникающих из закона.

### *Статья 9. Договорные ограничения на уступку*

1. Уступка дебиторской задолженности имеет силу независимо от любой договоренности между первоначальным или любым последующим цедентом и должником или любым последующим цессионарием, ограничивающей каким бы то ни было образом право цедента уступать свою дебиторскую задолженность.

2. Ничто в настоящей статье не затрагивает любых обязательств или ответственности цедента за нарушение такой договоренности, однако другая сторона этой договоренности не может расторгнуть первоначальный договор или договор уступки только на основании этого нарушения. Лицо, не являющееся стороной такой договоренности, не может нести ответственности только на том основании, что оно знало о ее существовании.

3. Настоящая статья применяется только к уступкам дебиторской задолженности:

*a)* возникающей из первоначального договора, являющегося договором о поставке или аренде товаров или об услугах, помимо финансовых услуг, договором о строительстве или договором о продаже или аренде недвижимости;

*b)* возникающей из первоначального договора о продаже, аренде или передаче по лицензии промышленной или иной интеллектуальной собственности или информации, защищенной правами собственности;

c) представляющей собой обязательство произвести платеж за операцию по кредитной карте; или

d) причитающейся цеденту после чистого расчета по платежам, причитающимся в соответствии с соглашением о взаимозачете, в котором участвует более двух сторон.

### *Статья 10. Передача обеспечительных прав*

1. Личное или имущественное право, обеспечивающее платеж уступленной дебиторской задолженности, передается цессионарию без дополнительного акта передачи. Если такое право согласно регулируемому его закону может передаваться только с дополнительным актом передачи, цедент обязан передать это право и любые поступления цессионарию.

2. Право, обеспечивающее платеж уступленной дебиторской задолженности, передается согласно пункту 1 настоящей статьи независимо от любой договоренности между цедентом и должником или иным лицом, предоставляющим это право, ограничивающей каким бы то ни было образом право цедента уступать дебиторскую задолженность или право, обеспечивающее платеж уступленной дебиторской задолженности.

3. Ничто в настоящей статье не затрагивает любых обязательств или ответственности цедента за нарушение какой-либо договоренности, о которой говорится в пункте 2 настоящей статьи, однако другая сторона этой договоренности не может расторгнуть первоначальный договор или договор уступки только на основании этого нарушения. Лицо, не являющееся стороной такой договоренности, не может нести ответственность только на том основании, что оно знало о ее существовании.

4. Пункты 2 и 3 настоящей статьи применяются только к уступкам дебиторской задолженности:

a) возникающей из первоначального договора, являющегося договором о поставке или аренде товаров или об услугах, помимо финансовых услуг, договором о строительстве или договором о продаже или аренде недвижимости;

b) возникающей из первоначального договора о продаже, аренде или передаче по лицензии промышленной или иной интеллектуальной собственности или информации, защищенной правами собственности;

c) представляющей собой обязательство произвести платеж за операцию по кредитной карте; или

d) причитающейся цеденту после чистого расчета по платежам, причитающимся в соответствии с соглашением о взаимозачете, в котором участвует более двух сторон.

5. Передача какого-либо посессорного имущественного права согласно пункту 1 настоящей статьи не затрагивает любых обязательств cedenta перед должником или лицом, предоставляющим имущественное право в отношении переданного имущества, которые могут существовать согласно закону, регулирующему это имущественное право.

6. Пункт 1 настоящей статьи не затрагивает любых требований на основании иных норм права, чем положения настоящей Конвенции, касающихся формы или регистрации передачи любых прав, обеспечивающих платеж уступленной дебиторской задолженности.

## ГЛАВА IV. ПРАВА, ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И ВОЗРАЖЕНИЯ

### *Раздел I. Цедент и цессионарий*

#### *Статья 11. Права и обязательства cedenta и цессионария*

1. Взаимные права и обязательства cedenta и цессионария, вытекающие из договоренности между ними, определяются условиями этой договоренности, включая любые упомянутые в ней правила или общие условия.

2. Цедент и цессионарий связаны любым обычаем, относительно которого они договорились, и, в отсутствие договоренности об ином, любой практикой, которую они установили в своих отношениях.

3. В случае международной уступки считается, что cedent и цессионарий, в отсутствие договоренности об ином, подразумевали применение к уступке обычая, который в международной торговле широко известен и постоянно соблюдается сторонами соответствующих видов уступок или уступок соответствующих категорий дебиторской задолженности.

#### *Статья 12. Заверения со стороны cedenta*

1. Если cedent и цессионарий не договорились об ином, в момент заключения договора уступки cedent заверяет, что:

- a) cedent обладает правом уступать дебиторскую задолженность;



b) цедент не уступал дебиторскую задолженность ранее другому цессионарию; и

c) должник не имеет и не будет иметь никаких возражений или прав на зачет.

2. Если цедент и цессионарий не договорились об ином, цедент не заверяет, что должник обладает или будет обладать возможностями произвести платеж.

### *Статья 13. Право на уведомление должника*

1. Если цедент и цессионарий не договорились об ином, цедент или цессионарий, или и тот и другой могут направить должнику уведомление об уступке и платежную инструкцию, однако после направления уведомления такую инструкцию может направлять только цессионарий.

2. Уведомление об уступке или платежная инструкция, направленные в нарушение какой-либо договоренности, о которой говорится в пункте 1 настоящей статьи, не являются не имеющими силы для целей статьи 17 на основании такого нарушения. Однако ничто в настоящей статье не затрагивает любых обязательств или ответственности стороны, нарушившей такую договоренность, за любые убытки, возникшие в результате нарушения.

### *Статья 14. Право на платеж*

1. В отношениях между цедентом и цессионарием, если они не договорились об ином, и независимо от того, было ли направлено уведомление об уступке:

a) если платеж по уступленной дебиторской задолженности произведен цессионарию, цессионарий имеет право удержать поступления и возвращенные товары по уступленной дебиторской задолженности;

b) если платеж по уступленной дебиторской задолженности произведен цеденту, цессионарий имеет право на выплату поступлений, а также на товары, возвращенные цеденту по уступленной дебиторской задолженности;

c) если платеж по уступленной дебиторской задолженности произведен другому лицу, по отношению к которому цессионарий имеет приоритет, цессионарий имеет право на выплату поступлений, а также на товары, возвращенные такому лицу по уступленной дебиторской задолженности.

2. Цессионарий не может удерживать больше того, что ему причитается из дебиторской задолженности.

## *Раздел II. Должник*

### *Статья 15. Принцип защиты должника*

1. Если в настоящей Конвенции не предусмотрено иное, уступка, совершенная без согласия должника, не затрагивает прав и обязательств должника, включая условия платежа, содержащиеся в первоначальном договоре.

2. В платежной инструкции могут быть изменены лицо, адрес или счет, в отношении которого должник должен произвести платеж, однако не могут быть изменены:

- a)* валюта платежа, указанная в первоначальном договоре; или
- b)* указанное в первоначальном договоре государство, в котором должен быть произведен платеж, на иное государство, чем то, в котором находится должник.

### *Статья 16. Уведомление должника*

1. Уведомление об уступке или платежная инструкция имеют силу, когда они получены должником, если они составлены на языке, который разумно позволяет должнику ознакомиться с их содержанием. Считается достаточным, если уведомление об уступке или платежная инструкция составлены на языке первоначального договора.

2. Уведомление об уступке или платежная инструкция могут касаться дебиторской задолженности, которая возникает после уведомления.

3. Уведомление о последующей уступке представляет собой уведомление обо всех предшествующих уступках.

### *Статья 17. Освобождение должника от ответственности в результате платежа*

1. До получения должником уведомления об уступке должник имеет право на освобождение от ответственности посредством платежа в соответствии с первоначальным договором.

2. После получения должником уведомления об уступке, с учетом пунктов 3–8 настоящей статьи, должник освобождается от ответственности только посредством платежа цессионарию или – если в уведомлении об уступке содержатся иные инструкции или если впоследствии должник получил от цессионария в письменной форме иные инструкции – в соответствии с такими платежными инструкциями.

3. Если должник получает более чем одну платежную инструкцию, касающуюся одной уступки одной и той же дебиторской задолженности, совершенной одним и тем же cedentом, должник освобождается от ответственности посредством платежа в соответствии с последней платежной инструкцией, полученной от цессионария до платежа.

4. Если должник получает уведомления о более чем одной уступке одной и той же дебиторской задолженности, совершенной одним и тем же cedentом, должник освобождается от ответственности посредством платежа в соответствии с первым полученным уведомлением.

5. Если должник получает уведомление об одной или нескольких последующих уступках, должник освобождается от ответственности посредством платежа в соответствии с уведомлением о последней из таких последующих уступок.

6. Если должник получает уведомление об уступке части одной или нескольких статей дебиторской задолженности или неделимого интереса в них, должник освобождается от ответственности посредством платежа в соответствии с уведомлением или в соответствии с настоящей статьей, как если бы уведомление не было получено должником. Если должник производит платеж в соответствии с уведомлением, он освобождается от ответственности только в объеме той части или того неделимого интереса, в отношении которых был произведен платеж.

7. Если должник получает уведомление об уступке от цессионария, должник имеет право потребовать от цессионария представить ему в течение разумного срока надлежащее доказательство того, что уступка от первоначального cedента первоначальному цессионарию и любые промежуточные уступки были совершены, и, если цессионарий этого не делает, должник освобождается от ответственности посредством платежа в соответствии с настоящей статьей, как если бы уведомление от цессионария не было получено. Надлежащие доказательства уступки включают любой исходящий от cedента документ в письменной форме с указанием, что уступка была совершена, но не ограничиваются этим.

8. Настоящая статья не затрагивает любых иных оснований, по которым платеж должника лицу, имеющему право на платеж, компетентному судебному или иному органу или в публичный депозитный фонд освобождает должника от ответственности.

### *Статья 18. Возражения и права на зачет со стороны должника*

1. Если цессионарий предъявляет должнику требование произвести платеж по уступленной дебиторской задолженности, должник может ссылаться в отношении цессионария на все вытекающие из первоначального

договора или любого другого договора, являющегося частью той же сделки, возражения или права на зачет, которые должник мог бы использовать, если бы уступка не была совершена и такое требование было заявлено цедентом.

2. Должник может ссылаться в отношении цессионария на любое другое право на зачет, при условии, что оно имелось у должника в момент получения им уведомления об уступке.

3. Независимо от положений пунктов 1 и 2 настоящей статьи, возражения и права на зачет, на которые согласно статье 9 или 10 может ссылаться должник в отношении цедента в связи с нарушением договоренности, ограничивающей каким бы то ни было образом право цедента на уступку, не могут быть использованы должником в отношении цессионария.

### *Статья 19. Договоренность не ссылаться на возражения или право на зачет*

1. Должник может в подписанной письменной форме договориться с цедентом не ссылаться в отношении цессионария на возражения и права на зачет, на которые он мог бы сослаться согласно статье 18. Такая договоренность лишает должника права ссылаться в отношении цессионария на такие возражения и права на зачет.

2. Должник не может отказаться от возражений:

*а)* вытекающих из мошеннических действий со стороны цессионария; или

*б)* основанных на недееспособности должника.

3. Такая договоренность может быть изменена только путем соглашения в письменной форме, подписанного должником. Последствия такого изменения по отношению к цессионарию определяются пунктом 2 статьи 20.

### *Статья 20. Изменение первоначального договора*

1. Договоренность, которая заключена между цедентом и должником до уведомления об уступке и которая затрагивает права цессионария, имеет силу в отношении цессионария, и цессионарий приобретает соответствующие права.

2. Договоренность, которая заключена между цедентом и должником после уведомления об уступке и которая затрагивает права цессионария, не имеет силы в отношении цессионария, за исключением случаев, когда:

- a) цессионарий дает на это свое согласие; или
- b) дебиторская задолженность не полностью подкреплена исполнением, и либо изменение предусмотрено в первоначальном договоре, либо в контексте первоначального договора разумный цессионарий согласился бы на такое изменение.

3. Пункты 1 и 2 настоящей статьи не затрагивают каких-либо прав цедента или цессионария, возникающих из нарушения договоренности между ними.

### *Статья 21. Возврат уплаченных сумм*

Неисполнение первоначального договора цедентом не дает должнику права требовать от цессионария возврата каких-либо сумм, уплаченных должником цеденту или цессионарию.

## ***Раздел III. Третьи стороны***

### *Статья 22. Право, применимое к коллизии прав*

За исключением вопросов, урегулированных в других разделах настоящей Конвенции, и с учетом положений статей 23 и 24 право государства, в котором находится цедент, регулирует приоритет права цессионария в уступленной дебиторской задолженности в отношении права конкурирующего заявителя требования.

### *Статья 23. Публичный порядок и императивные нормы*

1. В применении какого-либо положения права государства, в котором находится цедент, может быть отказано только в том случае, если применение этого положения явно противоречит публичному порядку государства суда.

2. Нормы права как государства суда, так и любого другого государства, которые являются императивными, независимо от права, применимого на иных основаниях, не могут препятствовать применению каких-либо положений права государства, в котором находится цедент.

3. Независимо от пункта 2 настоящей статьи, в случае производства по делу о несостоятельности, возбужденного в каком-либо ином государстве, чем государство, в котором находится цедент, любому преференциальному праву, которое возникает в силу закона согласно праву государства суда и которому при производстве по делу о несостоятельности в соответствии с правом этого государства отдается приоритет по отношению

к правам цессионария, может быть предоставлен такой приоритет, независимо от статьи 22. Государство может в любое время сдать на хранение заявление, в котором указываются любые такие преференциальные права.

#### *Статья 24. Специальные правила в отношении поступлений*

1. Если поступления получены цессионарием, то цессионарий имеет право удержать такие поступления в той мере, в которой право цессионария в уступленной дебиторской задолженности имеет приоритет по отношению к праву в уступленной дебиторской задолженности, принадлежащему конкурирующему заявителю требования.

2. Если поступления получены цедентом, право цессионария в этих поступлениях имеет приоритет по отношению к праву в этих поступлениях, принадлежащему конкурирующему заявителю требования, в той же мере, в которой право цессионария имеет приоритет по отношению к праву этого заявителя в уступленной дебиторской задолженности, если:

*a)* цедент получил поступления согласно инструкции цессионария о хранении поступлений в пользу цессионария; и

*b)* поступления хранятся цедентом в пользу цессионария отдельно и являются в разумной степени отличимыми от активов цедента, например, в случае ведения отдельного депозитного счета или счета ценных бумаг, на котором хранятся только поступления, состоящие из наличных денежных средств или ценных бумаг.

3. Ничто в пункте 2 настоящей статьи не затрагивает приоритета лица, обладающего в отношении поступлений правом на зачет или правом, созданным в результате договоренности и не являющимся производным от права в дебиторской задолженности.

#### *Статья 25. Субординация*

Цессионарий, имеющий право на приоритет, может в любой момент в одностороннем порядке или по договоренности отказаться от своего приоритета в пользу любого из существующих или будущих цессионариев.

### ГЛАВА V. АВТОНОМНЫЕ КОЛЛИЗИОННЫЕ НОРМЫ

#### *Статья 26. Применение главы V*

Положения настоящей главы применяются к вопросам:

*a)* которые подпадают под сферу действия настоящей Конвенции, как это предусматривается в пункте 4 статьи 1; и

b) которые подпадают под сферу действия настоящей Конвенции иным образом, но не разрешены в других ее разделах.

### *Статья 27. Форма договора уступки*

1. Договор уступки, заключенный между лицами, находящимися в одном и том же государстве, является действительным с точки зрения формы в отношении между ними, если он удовлетворяет требованиям либо права, регулирующего этот договор, либо права государства, в котором он заключен.

2. Договор уступки, заключенный между лицами, находящимися в разных государствах, является действительным с точки зрения формы в отношении между ними, если он удовлетворяет требованиям либо права, регулирующего этот договор, либо права одного из этих государств.

### *Статья 28. Право, применимое к взаимным правам и обязательствам цедента и цессионария*

1. Взаимные права и обязательства цедента и цессионария, возникающие из договоренности между ними, регулируются избранным ими правом.

2. В отсутствие выбора права цедентом и цессионарием их взаимные права и обязательства, возникающие из договоренности между ними, регулируются правом государства, с которым наиболее тесно связан договор уступки.

### *Статья 29. Право, применимое к правам и обязательствам цессионария и должника*

Право, регулирующее первоначальный договор, определяет силу договорных ограничений на уступку в отношении между цессионарием и должником, взаимоотношения между цессионарием и должником, условия, при которых на уступку можно ссылаться в отношении должника, и разрешение вопроса о том, были ли исполнены обязательства должника.

### *Статья 30. Право, применимое к вопросам приоритета*

1. Право государства, в котором находится цедент, регулирует приоритет права цессионария в уступленной дебиторской задолженности в отношении права конкурирующего заявителя требования.

2. Нормы права как государства суда, так и любого другого государства, которые являются императивными, независимо от права, применимого на иных основаниях, не могут препятствовать применению каких-либо положений права государства, в котором находится цедент.

3. Независимо от пункта 2 настоящей статьи, в случае производства по делу о несостоятельности, возбужденного в каком-либо ином государстве, чем государство, в котором находится cedent, любому преференциальному праву, которое возникает в силу закона согласно праву государства суда и которому при производстве по делу о несостоятельности в соответствии с правом этого государства отдается приоритет по отношению к правам цессионария, может быть предоставлен такой приоритет, независимо от пункта 1 настоящей статьи.

### *Статья 31. Императивные нормы*

1. Ничто в статьях 27–29 не ограничивает применения норм права государства суда в ситуации, когда они являются императивными, независимо от права, применимого на иных основаниях.

2. Ничто в статьях 27–29 не ограничивает применения императивных норм права другого государства, с которым вопросы, урегулированные в этих статьях, имеют тесную связь, если – и в той мере, в которой – согласно праву этого другого государства – эти нормы должны применяться независимо от права, применимого на иных основаниях.

### *Статья 32. Публичный порядок*

В отношении вопросов, урегулированных в настоящей главе, в применении какого-либо положения права, указанного в настоящей главе, может быть отказано только в том случае, если применение этого положения явно противоречит публичному порядку государства суда.

## ГЛАВА VI. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### *Статья 33. Депозитарий*

Депозитарием настоящей Конвенции является Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

### *Статья 34. Подписание, ратификация, принятие, утверждение, присоединение*

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке до 31 декабря 2003 года.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или утверждению подписавшими ее государствами.



3. Настоящая Конвенция открыта для присоединения всех не подписавших ее государств с даты открытия ее для подписания.

4. Ратификационные грамоты или документы о принятии, утверждении или присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

### *Статья 35. Применение в отношении территориальных единиц*

1. Если государство имеет две или более территориальные единицы, в которых применяются различные системы права по вопросам, являющимся предметом регулирования настоящей Конвенции, то оно может в любое время заявить, что настоящая Конвенция распространяется на все его территориальные единицы или только на одну или несколько из них, и может в любое время представить другое заявление вместо ранее сделанного.

2. В этих заявлениях должны прямо указываться территориальные единицы, на которые распространяется действие настоящей Конвенции.

3. Если в силу заявления, сделанного в соответствии с настоящей статьей, действие настоящей Конвенции распространяется не на все территориальные единицы какого-либо государства, и цедент или должник находится в территориальной единице, на которую действие настоящей Конвенции не распространяется, это местонахождение не рассматривается как находящееся в Договариваемом государстве.

4. Если в силу заявления, сделанного в соответствии с настоящей статьей, действие настоящей Конвенции распространяется не на все территориальные единицы какого-либо государства и правом, регулирующим первоначальный договор, является право, действующее в территориальной единице, на которую действие настоящей Конвенции не распространяется, право, регулирующее первоначальный договор, не считается правом Договариваемого государства.

5. Если государство не делает заявления в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, действие настоящей Конвенции распространяется на все территориальные единицы этого государства.

### *Статья 36. Местонахождение в территориальной единице*

Если какое-либо лицо находится в государстве, имеющем две или более территориальные единицы, это лицо считается находящимся в той территориальной единице, в которой находится его коммерческое предприятие. Если цедент или цессионарий имеет коммерческие предприятия в более чем одной территориальной единице, местом нахождения коммер-

ческого предприятия является то место, в котором цедентом или цессионарием осуществляется центральное управление. Если должник имеет коммерческие предприятия в более чем одной территориальной единице, коммерческим предприятием является то предприятие, которое имеет наиболее тесную связь с первоначальным договором. Если какое-либо лицо не имеет коммерческого предприятия, принимается во внимание обычное место жительства этого лица. Государство, имеющее две или более территориальные единицы, может в любое время указать в заявлении другие правила определения местонахождения каких-либо лиц на территории этого государства.

### *Статья 37. Применимое право в территориальных единицах*

Любые ссылки в настоящей Конвенции на право государства в случае, если государство имеет две или более территориальные единицы, означают ссылки на право, действующее в территориальной единице. Такое государство может в любое время оговорить в заявлении другие правила определения применимого права, включая правила, которые обеспечивают применимость права другой территориальной единицы этого государства.

### *Статья 38. Коллизии с другими международными соглашениями*

1. Настоящая Конвенция не имеет преимущественной силы по отношению к любому международному соглашению, которое уже заключено или может быть заключено и которое прямо регулирует сделки, которые в противном случае регулировались бы настоящей Конвенцией.

2. Независимо от пункта 1 настоящей статьи, настоящая Конвенция имеет преимущественную силу по отношению к Конвенции МИУЧП о международном факторинге (“Оттавской конвенции”). В той мере, в которой настоящая Конвенция не применяется к правам и обязательствам должника, она не препятствует применению Оттавской конвенции в отношении прав и обязательств должника.

### *Статья 39. Заявление о применении главы V*

Государство может в любое время заявить о том, что оно не будет связано положениями главы V.

### *Статья 40. Ограничение в отношении правительств и других публичных субъектов*

Государство может в любое время заявить о том, что оно не будет связано положениями статей 9 и 10, или о степени, в которой оно не будет

связано этими положениями, если должник или любое лицо, которое предоставляет личное или имущественное право, обеспечивающее платеж уступленной дебиторской задолженности, находится в этом государстве в момент заключения первоначального договора и является правительством, центральным или местным, любым его подразделением или каким-либо субъектом, созданным для публичных целей. Если государство сделало такое заявление, положения статей 9 и 10 не затрагивают прав и обязательств этого должника или лица. Государство может перечислить в заявлении те виды субъектов, на которые распространяется заявление.

#### *Статья 41. Другие исключения*

1. Государство может в любое время заявить, что оно не будет применять настоящую Конвенцию к определенным видам уступок или к уступке определенных категорий дебиторской задолженности, ясно указанным в заявлении.

2. После вступления в силу заявления, сделанного согласно пункту 1:

*a)* настоящая Конвенция не применяется к таким видам уступок или к уступке таких категорий дебиторской задолженности, если в момент заключения договора уступки cedent находится в таком государстве; и

*b)* положения настоящей Конвенции, затрагивающие права и обязательства должника, не применяются, если в момент заключения первоначального договора должник находится в таком государстве или правом, регулирующим первоначальный договор, является право такого государства.

3. Настоящая статья не применяется к уступкам дебиторской задолженности, перечисленной в пункте 3 статьи 9.

#### *Статья 42. Применение приложения*

1. Государство может в любое время заявить о том, что оно будет связано:

*a)* правилами о приоритете, изложенными в разделе I приложения, и будет участвовать в международной системе регистрации, созданной согласно разделу II приложения;

*b)* правилами о приоритете, изложенными в разделе I приложения, и будет применять такие правила путем использования системы регистрации, отвечающей целям этих правил, и в этом случае для целей раздела I приложения регистрация согласно такой системе будет иметь ту же силу, что и регистрация согласно разделу II приложения;

*c)* правилами о приоритете, изложенными в разделе III приложения;

*d)* правилами о приоритете, изложенными в разделе IV приложения; или

*e)* правилами о приоритете, изложенными в статьях 7 и 9 приложения.

2. Для целей статьи 22:

*a)* правом государства, сделавшего заявление согласно пункту 1 (*a*) или (*b*) настоящей статьи, является свод правил, изложенных в разделе I приложения, с любыми изменениями, внесенными в силу любого заявления, сделанного согласно пункту 5 настоящей статьи;

*b)* правом государства, сделавшего заявление согласно пункту 1 (*c*) настоящей статьи, является свод правил, изложенных в разделе III приложения, с любыми изменениями, внесенными в силу любого заявления, сделанного согласно пункту 5 настоящей статьи;

*c)* правом государства, сделавшего заявление согласно пункту 1 (*d*) настоящей статьи, является свод правил, изложенных в разделе IV приложения, с любыми изменениями, внесенными в силу любого заявления, сделанного согласно пункту 5 настоящей статьи; и

*d)* правом государства, сделавшего заявление согласно пункту 1 (*e*) настоящей статьи, является свод правил, изложенных в статьях 7 и 9 приложения, с любыми изменениями, внесенными в силу любого заявления, сделанного согласно пункту 5 настоящей статьи.

3. Государство, сделавшее заявление согласно пункту 1 настоящей статьи, может установить правила, согласно которым договоры уступки, заключенные до вступления заявления в силу, будут, по истечении разумного срока, подпадать под действие этих правил.

4. Государство, не сделавшее заявление согласно пункту 1 настоящей статьи, может в соответствии с правилами о приоритете, действующими в этом государстве, использовать систему регистрации, созданную согласно разделу II приложения.

5. Государство, когда оно делает заявление согласно пункту 1 настоящей статьи или впоследствии, может заявить, что:

*a)* оно не будет применять правила о приоритете, избранные в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, к определенным видам уступок или к уступке определенных категорий дебиторской задолженности; или

*b)* оно будет применять эти правила о приоритете с изменениями, указанными в заявлении.

6. По просьбе Договаривающихся государств или государств, подписавших настоящую Конвенцию, которые составляют не менее одной трети всех Договаривающихся и Подписавших государств, депозитарий созывает конференцию Договаривающихся и Подписавших государств для назначе-

ния надзорного органа и первого регистратора и подготовки или пересмотра правил, о которых говорится в разделе II приложения.

### *Статья 43. Действие заявления*

1. Заявления, сделанные в соответствии с пунктом 1 статьи 35, статьями 36, 37 или статьями 39–42 в момент подписания, подлежат подтверждению при ратификации, принятии или утверждении.

2. Заявления и подтверждения заявлений должны делаться в письменной форме и официально сообщаться депозитарию.

3. Заявление вступает в силу одновременно со вступлением в силу настоящей Конвенции в отношении соответствующего государства. Однако заявление, о котором депозитарий получает официальное уведомление после такого вступления в силу, вступает в силу в первый день месяца по истечении шести месяцев после даты его получения депозитарием.

4. Государство, которое делает заявление в соответствии с пунктом 1 статьи 35, статьями 36, 37 или статьями 39–42, может отказаться от него в любое время посредством официального уведомления в письменной форме на имя депозитария. Такой отказ вступает в силу в первый день месяца по истечении шести месяцев после даты получения этого уведомления депозитарием.

5. В случае заявления в соответствии с пунктом 1 статьи 35, статьями 36, 37 или статьями 39–42, которое вступает в силу после вступления в силу настоящей Конвенции в отношении соответствующего государства, или в случае отказа от любого такого заявления, когда в результате этого заявления или отказа от него обеспечивается применение какого-либо правила, содержащегося в настоящей Конвенции, включая любое приложение:

*a)* за исключением случаев, предусмотренных в пункте 5 *(b)* настоящей статьи, это правило применяется только к уступкам, в отношении которых договор уступки заключен в дату вступления заявления или отказа от него в силу в отношении Договаривающегося государства, упомянутого в пункте 1 *(a)* статьи 1, или после этой даты;

*b)* правило, которое касается прав и обязательств должника, применяется только в отношении первоначальных договоров, заключенных в дату вступления заявления или отказа от него в силу в отношении Договаривающегося государства, упомянутого в пункте 3 статьи 1, или после этой даты.

6. В случае заявления в соответствии с пунктом 1 статьи 35, статьями 36, 37 или статьями 39–42, которое вступает в силу после вступления в силу настоящей Конвенции в отношении соответствующего государства,

или в случае отказа от любого такого заявления, когда в результате этого заявления или отказа от него обеспечивается неприменимость какого-либо правила, содержащегося в настоящей Конвенции, включая любое приложение:

*a)* за исключением случаев, предусмотренных в пункте *b)* настоящей статьи, это правило является неприменимым к уступкам, в отношении которых договор уступки заключен в дату вступления заявления или отказа от него в силу в отношении Договаривающегося государства, упомянутого в пункте 1 *a)* статьи 1, или после такой даты;

*b)* правило, которое касается прав и обязательств должника, является неприменимым в отношении первоначальных договоров, заключенных в дату вступления заявления или отказа от него в силу в отношении Договаривающегося государства, упомянутого в пункте 3 статьи 1, или после этой даты.

7. Если правило, которое становится применимым или неприменимым в результате заявления или отказа от него, упомянутых в пункте 5 или 6 настоящей статьи, связано с определением приоритета в отношении дебиторской задолженности, договор об уступке которой заключен до вступления в силу такого заявления или отказа от него, или в отношении поступлений по такой дебиторской задолженности, право цессионария имеет приоритет по отношению к праву конкурирующего заявителя требования в той мере, в которой в соответствии с правом, которое будет определять приоритет до вступления в силу такого заявления или отказа от него, право цессионария будет иметь приоритет.

#### *Статья 44. Оговорки*

Не допускаются никакие оговорки, кроме тех, которые прямо предусмотрены настоящей Конвенцией.

#### *Статья 45. Вступление в силу*

1. Настоящая Конвенция вступает в силу в первый день месяца по истечении шести месяцев после даты сдачи на хранение депозитарию пятой ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении.

2. Для каждого государства, становящегося Договаривающимся государством настоящей Конвенции после даты сдачи на хранение пятой ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении, настоящая Конвенция вступает в силу в первый день месяца по истечении шести месяцев после даты сдачи на хранение соответствующего документа от имени этого государства.

3. Настоящая Конвенция применяется только к уступкам, если договор уступки заключен в дату вступления в силу настоящей Конвенции в отношении Договаривающегося государства, упомянутого в пункте 1 (а) статьи 1, или после этой даты, при условии, что положения настоящей Конвенции, касающиеся прав и обязательств должника, применяются только к уступкам дебиторской задолженности, возникающей из первоначальных договоров, заключенных в дату вступления в силу настоящей Конвенции в отношении Договаривающегося государства, упомянутого в пункте 3 статьи 1, или после этой даты.

4. Если дебиторская задолженность уступается согласно договору уступки, заключенному до даты вступления в силу настоящей Конвенции в отношении Договаривающегося государства, упомянутого в пункте 1 (а) статьи 1, право цессионария имеет приоритет по отношению к праву конкурирующего заявителя требования в отношении дебиторской задолженности в той мере, в которой в соответствии с правом, которое будет определять приоритет в отсутствие настоящей Конвенции, право цессионария будет иметь приоритет.

#### *Статья 46. Денонсация*

1. Договаривающееся государство может в любое время денонсировать настоящую Конвенцию путем направления депозитарию письменного уведомления.

2. Денонсация вступает в силу в первый день месяца по истечении одного года после получения уведомления депозитарием. Если в уведомлении указан более длительный срок, то денонсация вступает в силу по истечении такого более длительного срока после получения уведомления депозитарием.

3. Настоящая Конвенция по-прежнему применяется к уступкам, если договор уступки заключен до даты вступления в силу денонсации в отношении Договаривающегося государства, упомянутого в пункте 1 (а) статьи 1, при условии, что положения настоящей Конвенции, касающиеся прав и обязательств должника, по-прежнему применяются только к уступкам дебиторской задолженности, возникающей из первоначальных договоров, заключенных до даты вступления в силу денонсации в отношении Договаривающегося государства, упомянутого в пункте 3 статьи 1.

4. Если дебиторская задолженность уступается согласно договору уступки, заключенному до даты вступления в силу денонсации в отношении Договаривающегося государства, упомянутого в пункте 1 (а) статьи 1, право цессионария имеет приоритет по отношению к праву конкурирующего заявителя требования в отношении дебиторской задолженности в той

мере, в которой в соответствии с правом, которое будет определять приоритет согласно настоящей Конвенции, право цессионария будет иметь приоритет.

### *Статья 47. Пересмотр и внесение поправок*

1. По просьбе не менее чем одной трети Договаривающихся государств настоящей Конвенции депозитарий созывает конференцию Договаривающихся государств для ее пересмотра или внесения в нее поправок.

2. Считается, что любая ратификационная грамота и любой документ о принятии, утверждении или присоединении, сданные на хранение после вступления в силу поправки к настоящей Конвенции, относятся к Конвенции с внесенными в нее поправками.

## ПРИЛОЖЕНИЕ К КОНВЕНЦИИ

### *Раздел I. Правила о приоритете на основании регистрации*

#### *Статья 1. Приоритет в отношении между несколькими цессионариями*

В отношениях между цессионариями, получившими одну и ту же дебиторскую задолженность от одного и того же cedента, приоритет права цессионария в уступленной дебиторской задолженности определяется на основании очередности, в которой данные об уступке регистрируются согласно разделу II настоящего приложения, независимо от момента передачи дебиторской задолженности. Если никаких таких данных не зарегистрировано, приоритет определяется на основании очередности заключения соответствующих договоров уступки.

#### *Статья 2. Приоритет в отношениях между цессионарием и управляющим в деле о несостоятельности или кредиторами cedента*

Право цессионария в уступленной дебиторской задолженности имеет приоритет по отношению к праву управляющего в деле о несостоятельности и кредиторов, которые приобретают право в уступленной дебиторской задолженности в результате наложения ареста, постановления суда или аналогичного постановления компетентного органа, которое создает такое право, если дебиторская задолженность была уступлена и данные об уступке были зарегистрированы согласно разделу II настоящего приложения до такого возбуждения производства по делу о несостоятельности, наложения ареста или вынесения постановления суда или аналогичного постановления.



## **Раздел II. Регистрация**

### *Статья 3. Создание системы регистрации*

Для регистрации данных об уступках, даже если соответствующая уступка или дебиторская задолженность не являются международными, будет создана система регистрации, функционирующая на основании правил, которые будут промульжированы регистратором и надзорным органом. Правила, промульжированные регистратором и надзорным органом согласно настоящему приложению, должны соответствовать настоящему приложению. В правилах будет подробно регламентировано функционирование системы регистрации, а также процедура урегулирования споров, связанных с таким функционированием.

### *Статья 4. Регистрация*

1. Любое лицо может зарегистрировать данные в отношении уступки в регистре в соответствии с настоящим приложением и правилами. Как это предусматривается в правилах, регистрируемыми данными являются данные, идентифицирующие цедента и цессионария, и краткое описание уступленной дебиторской задолженности.

2. Одна регистрация может охватывать одну или несколько уступок одной или нескольких статей существующей или будущей дебиторской задолженности, совершенных цедентом в пользу цессионария, независимо от того, существует ли дебиторская задолженность в момент регистрации.

3. Регистрация может быть произведена до совершения уступки, с которой она связана. В правилах будет установлена процедура для аннулирования регистрации в случае, если уступка не совершена.

4. Регистрация или ее изменение имеют силу с момента, когда данные, упомянутые в пункте 1 настоящей статьи, становятся доступными для лиц, осуществляющих их поиск. Регистрирующая сторона может указать из числа возможных вариантов, предусмотренных правилами, срок действия регистрации. В отсутствие такого указания регистрация имеет силу в течение пяти лет.

5. В правилах будет указан порядок, в котором регистрация может быть возобновлена, изменена или аннулирована, и будут урегулированы другие вопросы, как это необходимо для функционирования системы регистрации.

6. Любой дефект, неправильность, пропуск или ошибка в отношении идентификации цедента, которые приведут к тому, что поиск зарегистрированных данных на основании надлежащей идентификации цедента не дает результата, делают регистрацию не имеющей силы.

### *Статья 5. Поиск данных в регистре*

1. Любое лицо может осуществлять поиск данных в записях регистра на основании идентификации cedenta, как это предусмотрено в правилах, и получать результат такого поиска в письменной форме.

2. Результаты поиска в письменной форме, которые, как утверждается, выданы регистром, принимаются в качестве доказательства и, в отсутствие доказательств противного, являются подтверждением регистрации данных, к которым относится поиск, включая данные о дате и времени регистрации.

### ***Раздел III. Правила о приоритете на основании момента заключения договора уступки***

#### *Статья 6. Приоритет в отношениях между несколькими цессионариями*

В отношениях между цессионариями, получившими одну и ту же дебиторскую задолженность от одного и того же cedenta, приоритет права цессионария в уступленной дебиторской задолженности определяется на основании очередности заключения соответствующих договоров уступки.

#### *Статья 7. Приоритет в отношениях между цессионарием и управляющим в деле о несостоятельности или кредиторами cedenta*

Право цессионария в уступленной дебиторской задолженности имеет приоритет по отношению к праву управляющего в деле о несостоятельности и кредиторов, которые приобретают право в уступленной дебиторской задолженности в результате наложения ареста, постановления суда или аналогичного постановления компетентного органа, которое создает такое право, если дебиторская задолженность была уступлена до такого возбуждения производства по делу о несостоятельности, наложения ареста, вынесения постановления суда или аналогичного постановления.

#### *Статья 8. Доказательство момента заключения договора уступки*

Момент заключения договора уступки для целей статей 6 и 7 настоящего приложения может быть доказан с помощью любых средств, включая свидетельские показания.

#### ***Раздел IV. Правила о приоритете на основании момента уведомления об уступке***

##### *Статья 9. Приоритет в отношениях между несколькими цессионариями*

В отношениях между цессионариями, получившими одну и ту же дебиторскую задолженность от одного и того же cedента, приоритет права цессионария в уступленной дебиторской задолженности определяется на основании очередности, в которой уведомления о соответствующих уступках были получены должником. Однако цессионарий не может, путем уведомления должника, получить приоритет по отношению к предшествующей уступке, о которой цессионарию было известно в момент заключения договора об уступке этому цессионарию.

##### *Статья 10. Приоритет в отношениях между цессионарием и управляющим в деле о несостоятельности или кредиторами cedента*

Право цессионария в уступленной дебиторской задолженности имеет приоритет по отношению к праву управляющего в деле о несостоятельности и кредиторов, которые приобретают право в уступленной дебиторской задолженности в результате наложения ареста, постановления суда или аналогичного постановления компетентного органа, которое создает такое право, если дебиторская задолженность была уступлена и уведомление было осуществлено до такого возбуждения производства по делу о несостоятельности, наложения ареста, вынесения постановления суда или аналогичного постановления.

СОВЕРШЕНО в Нью-Йорке двенадцатого декабря две тысячи первого года в единственном экземпляре, тексты которого на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся полномочные представители, должным образом уполномоченные своими правительствами, подписали настоящую Конвенцию.

# Пояснительная записка секретариата ЮНСИТРАЛ к Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле\*

## I. Введение

1. Конвенция Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле была принята и открыта для подписания Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/81 от 12 декабря 2001 года<sup>1</sup>. Конвенция была подготовлена Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли<sup>2</sup>.

---

\*Настоящая пояснительная записка была подготовлена секретариатом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) в информационных целях. Она не является официальным комментарием к Конвенции.

<sup>1</sup>На своих двадцать шестой – двадцать восьмой сессиях (1993–1995 годы) Комиссия рассмотрела три доклада Генерального секретаря: A/CN.9/378/Add.3 (*Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXIV: 1993 год* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.V.16)), A/CN.9/397 (*Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXV: 1994 год* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.V.20)) и A/CN.9/412 (*Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXVI: 1995 год* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.V.8)). Обсуждение этих докладов Комиссией отражено в докладах о работе ее двадцать шестой – двадцать восьмой сессий (*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/48/17)*, пункты 297–301 (*Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXIV: 1993 год*) (ор. cit.); там же, *сорок девятая сессия, Дополнение № 17 (A/49/17)*, пункты 208–214 (*Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXV: 1994 год*) (ор. cit.) и там же, *пятидесятая сессия, Дополнение 17 (A/50/17)*, пункты 374–381 (*Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXVI: 1995 год*) (ор. cit.)). На своей двадцать восьмой сессии (1995 год) Комиссия постановила поручить Рабочей группе по международной договорной практике задачу подготовки унифицированного закона об уступке при финансировании под дебиторскую задолженность. Проект конвенции был подготовлен Рабочей группой на ее двадцать четвертой – тридцать первой сессиях (была также проведена еще одна сессия (двадцать третья сессия) другой Рабочей группы, которая для целей проведения этой сессии была переименована). Доклады этих сессий см. документы A/CN.9/420 (*Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXVII: 1996 год* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.58.V.7)), A/CN.9/432 и A/CN.9/434 (*Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXVIII: 1997 год* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.99.V.6)), A/CN.9/445 и A/CN.9/447 (*Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXIX: 1998 год* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.99.V.12)), A/CN.9/455 и A/CN.9/456 (*Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXX, 1999 год* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.00.V.9)), A/CN.9/466 (*Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXXI A: 2000 год* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.V.3)) и A/CN.9/486 (*Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXXII: 2001 год* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.04.V.4)). Документы, подготовленные Секретариатом и рассмотренные Рабочей группой на этих сессиях, см. A/CN.9/WG.II/WR.87 и A/CN.9/WG.II/WR.89 (*Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXVIII: 1997 год*) (ор. cit.), A/CN.9/WG.II/WR.93 и A/CN.9/WG.II/WR.96 (*Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXIX: 1998 год*), A/CN.9/WG.II/WR.98 и A/CN.9/WG.II/WR.102 (*Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXX: 1999 год*) (ор. cit.) и A/CN.9/WG.II/WR.104 (*Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXXI A: 2000 год*) (ор. cit.)).

<sup>2</sup>Информацию об ЮНСИТРАЛ и ее работе см. веб-сайт Комиссии ([www.uncitral.org](http://www.uncitral.org)). Обсуждения ЮНСИТРАЛ по проекту конвенции отражены в докладе о работе ее тридцать третьей (2000 год) и тридцать четвертой (2001 год) сессиях (*Официальные отчеты Генеральной Ассам-*

2. Основная цель Конвенции состоит в том, чтобы способствовать расширению возможностей получения на международном уровне денежных средств и кредита по более доступным ставкам, что будет способствовать трансграничным потокам товаров и услуг. Для достижения этой цели в Конвенции предпринимаются меры по сокращению юридической неопределенности в отношении ряда вопросов, возникающих в контексте важных сделок, финансируемых под дебиторскую задолженность, включая кредитование под обеспечение активами, факторинг, учет счетов-фактур, форфейтинг и секьюритизацию, а также сделок, в рамках которых финансирование не предоставляется.

3. Конвенцией закрепляются принципы и устанавливаются правила, касающиеся уступки дебиторской задолженности. В частности, в ней снимаются законодательные запреты на уступку будущей дебиторской задолженности и дебиторской задолженности, которая конкретно не определена (оптовые уступки). В ней также устраняются договорные ограничения на уступку торговой дебиторской задолженности, согласованные сторонами договора, из которого возникает уступленная дебиторская задолженность, и разъясняются последствия уступки для прав, обеспечивающих платежи уступленной дебиторской задолженности. Кроме того, Конвенцией признается автономия сторон и предусматривается свод неимперативных правил, применимых в отсутствие договоренности между сторонами уступки. Затем в Конвенции рассматриваются вопросы, связанные с юридическими препятствиями для инкассирования дебиторской задолженности у иностранных должников, и устанавливается единообразный свод правил по связанным с должниками вопросам, таким как уведомление должника, освобождение должника от ответственности в результате платежа и имеющиеся у должника возражения и права на зачет.

4. Наиболее важным является тот момент, что Конвенция снимает существующую неопределенность в вопросе о праве, применимом к спорам о том, кто имеет право на получение платежа, в контексте отношений между цессионарием и заявителем конкурирующего требования, например другим цессионарием, кредиторами цедента и управляющим в деле о несостоятельности цедента. Это достигается путем подчинения коллизий приоритетов единому праву, которое легко определить и которое, по всей вероятности, будет правом места, в котором открывается основное производство по делу о несостоятельности цедента (т. е. право места нахожде-

---

*блей, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/55/17), пункты 12–192 (Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXXI A: 2000 год) (op. cit.) и Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/56/17), пункты 13–200 (Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXXII: 2001 год) (op. cit.)). Проект конвенции, как он был представлен Комиссией Генеральной Ассамблеи, содержится в приложении I к докладу ЮНСИТРАЛ о работе ее тридцать третьей сессии (A/56/17). На рассмотрении тридцать третьей и тридцать четвертой сессий Комиссии находились варианты аналитического комментария к проекту конвенции, подготовленные Секретариатом (A/CN.9/470) (Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXXI A: 2000 год) (op. cit.) и A/CN.9/489 и Add.1 (Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXXII: 2001 год) (op. cit.)).*

ния коммерческого предприятия цедента и – в случае если коммерческие предприятия находятся более чем в одном государстве – закон государства, в котором находится центральное управление цедента). В Конвенции также решается проблема, состоящая в том, что во многих странах не признаются права в поступлениях, и предусматривается унифицированное правило ограниченного приоритета в отношении поступлений, которое направлено на содействие использованию таких видов практики, как секьюритизация и закрытый учет счетов-фактур. Кроме того, в Конвенции содержатся рекомендации для государств, стремящихся модернизировать свои материально-правовые положения о приоритетах за счет установления типовых материально-правовых положений о приоритетах.

5. В дополнение к этому Конвенция способствует усилению единообразия правового регулирования применительно к уступкам за счет установления свода коллизионных норм. Цель этих норм состоит в заполнении пробелов, оставленных в Конвенции по вопросам, которые она регулирует, но которые прямо в ней не разрешены. Эти нормы могут применяться в случае, если государство, в котором возник спор, приняло Конвенцию.

6. Ниже приводится резюме основных характерных черт и положений Конвенции.

## **II. Сфера применения**

### ***A. Уступка/цедент–цессионарий–должник/ дебиторская задолженность***

7. “Уступка” определяется в Конвенции в качестве передачи по договоренности собственности на дебиторскую задолженность (статья 2). Определение охватывает как создание обеспечительных прав в дебиторской задолженности, так и передачу полной собственности на дебиторскую задолженность, будь то в целях обеспечения или нет. В Конвенции, однако, не оговаривается, что представляет собой прямую или обеспечительную передачу, и этот вопрос оставлен на урегулирование на основании права, применимого за рамками Конвенции. “Уступка” может представлять собой договорную суброгацию или сделку залогового вида. С другой стороны, уступкой не считается передача в силу закона (например, статутная суброгация) или другая недоговорная уступка.

8. “Цедент” является кредитором по первоначальному договору, из которого возникла уступленная дебиторская задолженность. Цедент является либо заемщиком (или третьей стороной), уступающей дебиторскую задолженность в качестве обеспечения, либо продавцом дебиторской задолженности. “Цессионарий” является новым кредитором, ссудодателем или покупателем дебиторской задолженности. “Должник” является стороной,

обязующейся по договору, из которого возникает уступленная дебиторская задолженность (“первоначальный договор”).

9. “Дебиторская задолженность” определяется в Конвенции как “договорное право на платеж денежной суммы”. Это определение включает полностью или частично неделимые интересы в дебиторской задолженности. Охватывается дебиторская задолженность из любых видов договоров. Хотя точное значение термина “договорное право” оставлено на определение на основании национального законодательства, несомненно, охватываются требования из договоров на поставку товаров, строительство (работы) и услуги, независимо от того, являются ли такие договоры коммерческими или потребительскими. Также охватываются дебиторская задолженность по ссудам, рояли при лицензировании интеллектуальной собственности, платежи за использование платных автомобильных дорог и требования о возмещении денежных убытков из нарушения договоров, а также требования процентов и неденежные требования, которые могут быть преобразованы в денежные. Это понятие не охватывает права на платеж, возникающие из каких-либо иных оснований, помимо договора, такие как требования из деликта или требования о возмещении налоговых платежей.

### ***В. Охватываемые виды практики***

10. С учетом широкого определения терминов “уступка” и “дебиторская задолженность” Конвенция применяется к широкому диапазону сделок. В частности, она охватывает уступку торговой дебиторской задолженности (возникающей из поставки товаров, строительства (работ) или услуг между коммерческими предприятиями), дебиторскую задолженность по ссудам (возникающую из предоставления кредита), потребительскую дебиторскую задолженность (возникающую из потребительских сделок) и суверенную дебиторскую задолженность (возникающую из сделок с правительственными организациями или публичными субъектами). Как результат, охватывается финансирование под обеспечение активами (например, механизм возобновляемого кредитования и финансирование покупных денег). Также во всех их разновидностях охватываются факторинг и форфейтинг (например, учет счетов-фактур, факторинг с установленным сроком оплаты и международный факторинг). Конвенция также охватывает такие виды практики финансирования, как секьюритизация договорной дебиторской задолженности, а также проектное финансирование под будущие доходы проекта.

### ***С. Исключения и другие ограничения***

11. Диапазон охватываемых уступок ограничивается с помощью прямых или ограниченных исключений некоторых видов дебиторской задолженности или уступок. Некоторые виды уступок исключаются из сферы дей-

ствия Конвенции по причине отсутствия соответствующего рынка (пункт 1 статьи 4). Например, исключаются уступки потребителям, однако уступки потребительской дебиторской задолженности охватываются. Из сферы действия Конвенции также исключаются уступки тех видов дебиторской задолженности, которые уже регулируются в достаточной степени или применение к которым некоторых положений Конвенции было бы неуместным, например, уступки дебиторской задолженности, возникающей из ценных бумаг (будь то в прямом или непрямом владении), аккредитивов, независимых гарантий, банковских депозитов, производных документов и сделок с иностранной валютой, платежных систем и т. д. (пункт 2 статьи 4).

12. Помимо прямого исключения некоторых видов услуг или дебиторской задолженности в Конвенции предусматриваются два других вида ограничений. Один из них представляет собой оговорку “считать не понесшим убытков”, которая применяется к уступкам дебиторской задолженности в виде оборотных инструментов, потребительской дебиторской задолженности и дебиторской задолженности из сделок с недвижимым имуществом (пункты 3–5 статьи 4). Конвенция применяется к уступкам таких видов дебиторской задолженности. В то же время она не изменяет юридического положения определенных сторон таких уступок. Например, сохраняется приоритет законного держателя согласно праву, регулирующему оборотные инструменты.

13. Конвенция устанавливает другое ограничение в отношении сферы действия положения, признающего юридическую силу уступок, независимо от оговорок о запрещении уступки и других аналогичных оговорок (статьи 9 и 10). Статьи 9 и 10 применяются только к торговой дебиторской задолженности, которая широко определяется как дебиторская задолженность из поставок или аренды товаров или предоставления услуг, иных чем финансовые услуги (пункт 3 статьи 9 и пункт 4 статьи 10). Они не применяются к уступкам других видов дебиторской задолженности, например, ссудной или страховой дебиторской задолженности. В результате этого исключения из сферы действия статей 9 и 10 юридическая сила оговорок о запрещении уступки в рамках уступки, не подпадающей под действие статей 9 и 10, определяется на основании права за рамками Конвенции (которым, согласно статье 29, является право, регулирующее первоначальный договор).

#### ***D. Определение “международного характера”***

14. Поскольку первоочередное внимание в Конвенции уделяется международной торговле, она, в принципе, применяется только к уступкам международной дебиторской задолженности и к международным уступкам дебиторской задолженности (статья 3). Уступка является международной, если cedent и цессионарий находятся в разных государствах. Дебиторская задолженность является международной, если cedent или должник нахо-



дятся в разных государствах. Международный характер уступки или дебиторской задолженности определяется на основании местонахождения цедента и цессионария или должника в момент заключения договора уступки (последующее изменение не затрагивает применения Конвенции).

15. Конвенция в целом не применяется к внутренним уступкам внутренней дебиторской задолженности. Имеются, однако, два исключения. Первое из них связано с последующими уступками, когда, например, А совершает уступку В, В – С и т. д. Для обеспечения последовательных результатов Конвенция применяется к таким последующим уступкам, независимо от того, являются ли последующие уступки международными или связаны ли они с международной дебиторской задолженностью, при условии, что любая предшествующая уступка в цепочке последующих уступок регулируется Конвенцией (пункт 1 (b) статьи 1). Второе исключение относится к коллизии приоритетов между внутренним и иностранным цессионарием внутренней дебиторской задолженности (т. е. цессионарий А находится в стране X, а цессионарий В – в стране Y; дебиторская задолженность причитается с должника в стране Y). Для обеспечения определенности в вопросе о приоритетных правах цессионарием Конвенция регулирует коллизию приоритетов между цессионарием А и цессионарием В, даже несмотря на то, что уступка цессионарию В представляет собой внутреннюю уступку внутренней дебиторской задолженности (статьи 5 (m) и 22).

### ***Е. Применение Конвенции: коллизионные привязки***

16. За исключением положений, касающихся должника (например, статей 15–21), Конвенция применяется к международным уступкам и уступкам международной дебиторской задолженности, если цедент находится в государстве, являющемся участником Конвенции (пункт 1 (a) статьи 1). Конвенция может применяться к последующим уступкам, которые могут являться чисто внутренними, даже в том случае, если цедент не находится в договариваемом государстве, при условии, что одна из предшествующих уступок регулируется Конвенцией (пункт 1 (b) статьи 1).

17. Для применения положений, касающихся должника, необходимо, чтобы должник также находился в государстве, являющемся стороной Конвенции, или чтобы право, регулирующее уступленную дебиторскую задолженность, являлось законом государства – участника Конвенции (пункт 3 статьи 1). С помощью этого подхода обеспечивается защита должника от ситуации, когда касающиеся его вопросы будут регулироваться текстом, о котором ему может и не быть известно. В то же время применение тех положений Конвенции, которые не создают последствий для должника, например правил, регулирующих отношения между цедентом и цессионарием или вопросы приоритета в отношениях между конкурирующими заявителями требований, не исключается. Соответственно, даже

если положения, касающиеся должника, не применяются к той или иной конкретной уступке, остальные предусматриваемые Конвенцией правила могут по-прежнему применяться к взаимоотношениям между cedentом и цессионарием или цессионарием и конкурирующим заявителем требования.

18. Автономные коллизионные нормы Конвенции могут применяться даже в том случае, когда cedent или цессионарий не находится в договариваемом государстве, если спор передается на урегулирование в суд договариваемого государства (пункт 4 статьи 1).

### ***F. Определение местонахождения***

19. Понятие местонахождения имеет последствия для применения Конвенции (т. е. для определения международного характера уступки или дебиторской задолженности и для территориальной сферы действия Конвенции). Оно также имеет последствия с точки зрения права, регулирующего приоритет (статья 22). Согласно Конвенции местонахождение определяется со ссылкой на коммерческое предприятие какого-либо лица или его обычное местожительство, если коммерческого предприятия не имеется. В отличие от традиционного “правила местонахождения”, которое в случае нескольких коммерческих предприятий отсылает к месту, имеющему наиболее тесную связь с соответствующей сделкой, в Конвенции предусматривается, что в случае, когда cedent или цессионарий имеет коммерческие предприятия более чем в одном государстве, во внимание принимается место, в котором осуществляется центральное управление (другими словами, место, где находится главное коммерческое предприятие или основной центр интересов). Такой подход направлен на то, чтобы обеспечить определенность относительно применения Конвенции, а также относительно права, регулирующего вопросы приоритета. В отличие от этого в случае, когда должник имеет коммерческие предприятия в нескольких государствах, во внимание принимается место, имеющее наиболее тесную связь с первоначальным договором. Цель использования иного подхода применительно к местонахождению должника состоит в том, чтобы не допустить создания такой ситуации, когда должник неожиданно столкнется с применением юридических норм, с которыми первоначальный договор, заключенный между ним и cedentом, не имеет видимой связи.

20. В случае сделок, заключенных через отраслевые отделения, правило места осуществления центрального управления приведет к применению Конвенции, а не права государства, в котором находится соответствующее отделение, если cedent осуществляет центральное управление в государстве – участнике Конвенции. Кроме того, сделка может приобрести международный характер и попасть в сферу действия Конвенции, если центральное управление цессионария находится в государстве, ином чем государство, в котором находится cedent, даже в том случае, когда цесси-

онарий действует через отделение, расположенное в том же государстве, что и цедент. Более того, правило места осуществления центрального управления в случае споров по вопросам приоритета приведет к применению права места нахождения центрального управления цедента (а не места, имеющего наиболее тесную связь с уступкой). Определенность относительно применения Конвенции и относительно права, регулирующего вопросы приоритета, оправдывает такой результат. Это правило не затронет финансовое учреждение, являющееся должником по первоначальной дебиторской задолженности, поскольку в подобном случае местонахождение учреждения будет определяться на основании критерия тесной связи.

### **III. Общие положения**

#### ***A. Определения и правила толкования***

21. В статье 5 определяются такие важные термины, как “будущая дебиторская задолженность”, “письменная форма”, “уведомление”, “местонахождение”, “приоритет”, “конкурирующий заявитель требования” и “финансовый договор”.

#### ***B. Автономия сторон***

22. В Конвенции признается право цедента, цессионария и должника по договоренности отходить от положений Конвенции или изменять эти положения (статья 6). Устанавливаются два ограничения: во-первых, такая договоренность не может затрагивать права третьих сторон и, во-вторых, должник не может отказываться от некоторых возражений (пункт 2 статьи 19).

#### ***C. Толкование***

23. Конвенция содержит общее правило о том, что ее толкование должно осуществляться с учетом ее объекта и цели, как они изложены в преамбуле, международного характера и необходимости содействовать достижению единообразия в ее применении и соблюдению добросовестности в международной торговле. Пробелы, оставленные в связи с вопросами, которые охватываются Конвенцией, однако прямо в ней не разрешены, должны заполняться в соответствии с общими принципами, на которых она основана, а в отсутствие таких принципов – в соответствии с правом, применимым в силу норм частного международного права, включая нормы Конвенции, если они применимы (статья 7).

#### ***IV. Последствия уступки***

##### ***A. Формальная и материальная действительность***

24. По причине отсутствия консенсуса в рамках Комиссии в Конвенцию не были включены унифицированные материально-правовые нормы, касающиеся формальной действительности уступки. В то же время в ней содержатся коллизионные нормы. Применительно к вопросу о форме уступки в качестве условия приоритета Конвенция отсылает к праву местонахождения цедента (статьи 5 (g) и 22). Кроме того, в автономных коллизионных правилах Конвенции содержится коллизионная норма по вопросу о формальной действительности договора уступки в отношениях между его сторонами (статья 27).

25. Уступка, совершенная по договоренности между цедентом и цессионарием, имеет силу, если она в иных отношениях имеет силу в качестве предмета договора (статьи 2 и 11). Для признания силы уступки никакого уведомления не требуется (пункт 1 статьи 14). В центре внимания Конвенции лежат вопросы законодательных и договорных ограничений, а также последствия уступки для обеспечительных и других акцессорных прав. Другие вопросы, касающиеся материальной действительности или силы, регулируются в контексте отношений, в которых они могут возникнуть (цедент–цессионарий, или должник–цессионарий, или цессионарий–третья сторона).

##### ***B. Законодательные ограничения***

26. В целях содействия финансированию под дебиторскую задолженность Конвенция отменяет законодательные и другие юридические ограничения в отношении возможности уступки некоторых видов дебиторской задолженности (например, будущей дебиторской задолженности) или силы некоторых видов уступки (например, оптовых уступок), которые обычны для сделок финансирования под дебиторскую задолженность. Достаточно того, чтобы дебиторская задолженность могла быть определена в качестве дебиторской задолженности, к которой относится уступка, в момент уступки или – в случае будущей дебиторской задолженности – в момент заключения первоначального договора. Для уступки нескольких статей дебиторской задолженности, включая будущую дебиторскую задолженность, достаточно одного акта (статья 8). Помимо упомянутых законодательных ограничений Конвенция не затрагивает другие законодательные ограничения, например, связанные с личной или суверенной дебиторской задолженностью.

### *С. Договорные ограничения*

27. Конвенция признает силу уступок торговой дебиторской задолженности (широкое определение которой содержится в пункте 3 статьи 9), совершенных в нарушение оговорки о недопущении уступок, не устраняя, однако, ответственность, которую cedent может нести за нарушение договора согласно праву, применимому за рамками Конвенции, и не распространяя эту ответственность на цессионария (пункт 1 статьи 9). В то же время, если такая ответственность существует, Конвенция сужает ее объем, предусматривая, что простая осведомленность со стороны цессионария, не являющегося стороной договоренности, запрещающей уступку, о наличии такой договоренности не представляет собой достаточного основания для ответственности цессионария за нарушение договоренности. Кроме того, Конвенция предоставляет цессионарию дополнительную защиту, так как устанавливает, что нарушение оговорки, запрещающей уступку, cedentом не является само по себе достаточным основанием для расторжения первоначального договора должником (пункт 2 статьи 9). Более того, Конвенция не разрешает предъявления должником требования из нарушения договоренности, запрещающей уступку, в отношении цессионария в порядке зачета с тем, чтобы отклонить требование цессионария о платеже (пункт 3 статьи 18).

28. Что касается потребителей, то используемый в Конвенции подход основывается на презумпции неприменимости к ним этого положения, поскольку оговорки о запрещении уступок чрезвычайно редко встречаются в потребительских договорах. В любом случае при возникновении коллизии между Конвенцией и применимым законом о защите потребителей преимущественную силу будет иметь закон о защите потребителей (пункт 4 статьи 4). Что касается уступок суверенной дебиторской задолженности, то государства могут сделать оговорку в отношении статьи 9 (статья 40). Это исключение преследует цель защитить немногочисленные государства, которые вместо использования принципа защиты своих интересов с помощью законодательных актов полагаются на договорные ограничения.

### *Д. Передача прав, обеспечивающих платеж уступленной дебиторской задолженности*

29. Акцессорное право, будь то личное или имущественное, обеспечивающее платеж уступленной дебиторской задолженности, передается вместе с дебиторской без нового акта передачи. Cedent обязан передать цессионарию независимое обеспечительное или другое акцессорное право (пункт 1 статьи 10). Применительно к договорным ограничениям на уступку подобные права регулируются таким же образом, что и дебиторская задолженность (пункты 2 и 3 статьи 10). Это положение также применяется к широко определяемой “торговой дебиторской задолженности” (пункт 4 статьи 10) и не затрагивает любых обязательств cedenta в отно-

шении должника согласно праву, регулирующему обеспечительные или другие акцессорные права (пункт 5 статьи 10). Аналогично, это положение не затрагивает любых требований в отношении формы или регистрации, необходимых для передачи обеспечительного права (пункт 6 статьи 10).

## **V. Права, обязательства и возражения**

### ***A. Цедент и цессионарий***

#### *1. Автономия сторон и правила практики*

30. В Конвенции признается право cedentа и цессионария включать в свой договор любые такие положения, которые удовлетворяют их конкретным потребностям, в той мере, в которой они не затрагивают права третьих сторон (статьи 6 и 11). Конвенция также в законодательном порядке признает силу торговых обычаев, относительно которых договорились cedent и цессионарий, и торговую практику, которую установили эти стороны в своих отношениях. Кроме того, в Конвенцию включены некоторые неимперативные правила, применимые к отношениям между cedentом и цессионарием. Цель этих норм – изложить перечень вопросов, которые следует урегулировать в договоре, и, одновременно, заполнить пробелы, оставленные в договоре в отношении таких аспектов, как заверения cedentа, уведомление и платежные инструкции, а также права в поступлениях. Эти правила носят только субсидиарный характер. Стороны всегда могут договориться об изменении этих норм в отношениях между собой.

#### *2. Заверения*

31. Что касается заверений, то в Конвенции используется общепризнанные принципы и предпринимается попытка обеспечить сбалансированность между соображениями справедливости и практической целесообразности (статья 12). Например, если не согласовано иное, риск скрытых возражений, которые могут существовать у должника, возлагается на cedentа. Этот подход используется в Конвенции с учетом того факта, что cedent, являясь договорным партнером должника, находится, таким образом, в лучшем положении с точки зрения осведомленности о возможном возникновении проблем с исполнением договора, которые могут предоставить должнику права на возражения.

#### *3. Уведомление и платежные инструкции*

32. Если не согласовано иное, cedent, цессионарий или и тот и другой могут направить должнику уведомление и платежные инструкции. Цессионарию предоставляется независимое право уведомить должника и потребовать платеж. Это независимое право имеет важнейшее значение в том

случае, когда в отношениях между цессионарием и cedentом возникают трудности и вероятность того, что cedent будет сотрудничать с цессионарием в вопросах уведомления должника, является весьма незначительной. После уведомления только цессионарий может требовать платеж (статья 13). Уведомление должника в нарушение договоренности между cedentом и цессионарием будет по-прежнему позволять должнику получить освобождение от ответственности, если он совершит платеж в соответствии с таким уведомлением, причем право на заявление требования из нарушения договора между cedentом и цессионарием сохраняется.

33. Платежные инструкции не охватываются определением уведомления об уступке (статья 5 (d)). Это означает, что уведомление не обязательно должно включать изменения в платежных инструкциях к должнику, а может направляться лишь для того, чтобы “заморозить” возражения и права на зачет со стороны должника (пункт 2 статьи 18).

#### *4. Права в поступлениях*

34. Конвенция признает договорное право на поступления от дебиторской задолженности и поступления от поступлений (“все полученное по уступленной дебиторской задолженности”, статья 5 (j)). В отношениях между cedentом и цессионарием цессионарий может потребовать поступления, если платеж осуществлен цессионарию, cedенту или другому лицу, по отношению к которому цессионарий обладает приоритетом (статья 14). Вопрос о том, может ли цессионарий удержать или потребовать право собственности в таких поступлениях, в целом оставлен на урегулирование на основании права, применимого за рамками Конвенции. В то же время, если поступления сами представляют собой дебиторскую задолженность, этот вопрос оставляется на урегулирование на основании права местонахождения cedента (статьи 5 (j) и 22). Кроме того, при определенных обстоятельствах может применяться устанавливаемое Конвенцией ограниченное материально-правовое правило относительно поступлений (статья 24).

### ***В. Должник***

#### *1. Защита должника*

35. Уступка не затрагивает юридического положения должника без его на то согласия, если только иное прямо не оговаривается в одном из положений Конвенции. Кроме того, без согласия должника уступка не может изменять валюты или государства, в которой или в котором должен быть осуществлен платеж (статьи 6 и 15).

36. Помимо кодификации принципа защиты должника в общем плане в Конвенции содержится ряд конкретных изложений этого принципа. Дан-

ные положения касаются освобождения должника от ответственности в результате платежа, возражений, прав на зачет, отказа от таких возражений или прав на зачет, изменения первоначального договора и возврата уплаченных должником сумм.

## *2. Освобождение должника от ответственности в результате платежа*

37. Должник может освободиться от ответственности, если он произведет платеж в соответствии с первоначальным договором, если только должник не получил уведомления об уступке. После получения такого уведомления должник освобождается от ответственности посредством платежа в соответствии с письменными платежными инструкциями или – в отсутствие таких инструкций – посредством платежа цессионарию (пункты 1 и 2 статьи 17). Таким образом, уведомление об уступке определяет тот метод, с помощью которого должник получает освобождение от ответственности. Уведомление должно представляться в письменной форме на языке, который разумно позволяет должнику ознакомиться с его содержанием, и в нем должны разумно идентифицироваться уступленная дебиторская задолженность и ее цессионарий (статья 16).

38. Вопрос о том, знал ли должник или должен был знать о какой-либо предшествующей уступке, относительно которой он не получал уведомления, существенного значения не имеет. Этот подход использован в Конвенции с тем, чтобы обеспечить приемлемый уровень определенности относительно освобождения должника от ответственности, что является важным элементом с точки зрения определения цессионарием цены сделки. Такой подход отнюдь не поощряет ни недобросовестность, ни мошенничество. На практике всегда трудно доказать, что было или должно было быть известно должнику, причем в любом случае Конвенция не имеет преимущественной силы по отношению к положениям национального законодательства, касающимся мошенничества.

39. В Конвенции также содержится свод правил, касающихся нескольких уведомлений или платежных инструкций. В тех случаях, когда должник получает несколько платежных инструкций, касающихся одной уступки одной и той же дебиторской задолженности, совершенной одним и тем же cedentом, должник освобождается от ответственности посредством платежа в соответствии с последней полученной платежной инструкцией (пункт 3 статьи 17). Когда несколько уведомлений касаются более чем одной уступки одной и той же дебиторской задолженности, совершенной одним и тем же cedentом, должник освобождается от ответственности посредством платежа в соответствии с первым полученным уведомлением (пункт 4 статьи 17). В случае нескольких уведомлений, касающихся последующих уступок, должник освобождается от ответственности посредством



платежа в соответствии с уведомлением о последней из таких последующих уступок (пункт 5 статьи 17).

40. Если должник получает несколько уведомлений, касающихся части одной или нескольких статей дебиторской задолженности или неделимого интереса в ней, то у него имеется выбор. Должник может получить освобождение от ответственности посредством платежа либо в соответствии с полученными уведомлениями, либо в соответствии с Конвенцией, как если бы уведомление не было им получено (пункт 6 статьи 17). Признавая, по сути, за должником право определять, имеет ли уведомление о частичной уступке силу для цели освобождения от ответственности, Конвенция избегает наложения на должника чрезмерно обременительного обязательства производить платежи по частям. Этот подход отнюдь не лишает силы частичные уступки. Он, скорее, исходит из предположения о том, что цедентам или цессионариям требуется организовывать платежные схемы таким образом, чтобы учитывать тот факт, что должник не обязан соглашаться на частичные платежи (например, в соответствии с положениями пункта 2 статьи 24). Цедент и цессионарий могут также предусмотреть платежи по частям с согласия должника, полученного в момент заключения первоначального договора, или в момент уступки, или в какой-либо последующий момент.

41. Одно из ключевых положений, направленных на защиту должника, позволяет ему требовать представления надлежащих доказательств уступки, когда цессионарий направляет уведомление без посредства цедента или без его очевидного согласия (пункт 7 статьи 17). Это право гарантирует должника от риска необходимости уплатить неизвестному третьему лицу. “Надлежащие доказательства” включают любой документ в письменной форме, подписанный цедентом и указывающий, что уступка была совершена, например договор об уступке или документ, уполномочивающий цессионария направить уведомление. Если цессионарий не представляет таких доказательств в течение разумного срока, должник может получить освобождение от ответственности посредством платежа цеденту.

42. Конвенция не затрагивает каких-либо прав, которыми должник может обладать в силу правовых норм за рамками Конвенции, с тем чтобы исполнить свое обязательство посредством платежа лицу, имеющему право на платеж, компетентному судебному или иному органу или в публичный депозитный фонд (пункт 8 статьи 17). Например, если согласно правовым нормам за рамками Конвенции должник освобождается от ответственности, когда он выполняет условия уведомления, не отвечающего требованиям Конвенции, такой результат будет признаваться согласно Конвенции. Аналогично, платеж в публичный депозитный фонд, произведенный согласно закону за рамками Конвенции, признается Конвенцией в качестве действительного освобождения от обязательств, если платеж в такой фонд признается согласно закону за рамками Конвенции.

### *3. Возражения и права на зачет со стороны должника*

43. Применительно к возражениям и правам на зачет со стороны должника в Конвенции кодифицируются общепризнанные правила. Должник может сослаться в отношении цессионария на любые возражения или права на зачет, которые должник мог бы заявить в требовании в отношении cedentа. Права на зачет, возникающие из первоначального договора или связанной с ним сделки, могут быть заявлены в отношении цессионария, если они возникли у должника после уведомления (пункт 1 статьи 18). В то же время права на зачет, которые возникают не из первоначального договора или связанной с ним сделки и которые появляются у должника после уведомления, не могут быть заявлены в отношении цессионария (пункт 2 статьи 18). Точный смысл формулировки о том, что право на зачет должно “иметься” у должника (т. е. о том, должно ли такое право быть выражено в количественных показателях, должен ли наступить установленный срок или должен ли причитаться платеж на основании этого права), оставлен в Конвенции на определение на основании применимого права за рамками Конвенции (применительно к правам на зачет, возникающим из первоначального договора, таким правом согласно статье 29 является право, регулирующее первоначальный договор).

### *4. Отказ от возражений*

44. Должник может отказаться от своих возражений и прав на зачет по договоренности с cedentом. С тем чтобы предупредить должника о важных последствиях такого отказа, Конвенция предусматривает требование о том, чтобы такой отказ или его изменение были составлены в письменной форме и подписаны должником (пункт 1 статьи 19). С тем чтобы защитить должника от ненадлежащего давления со стороны cedentа, Конвенция также запрещает отказ от возражений или прав на зачет, возникающих из мошеннических действий со стороны цессионария или основанных на недееспособности должника (пункт 2 статьи 19).

### *5. Изменение первоначального договора*

45. Часто для удовлетворения изменяющихся потребностей сторон необходимо внести изменения в первоначальный договор. Последствия таких изменений *inter partes* определяются самим соглашением об их внесении. Конвенция регулирует последствия таких изменений для третьих сторон, в частности вопрос о том, может ли должник для освобождения от ответственности уплатить причитающуюся на измененных условиях дебиторскую задолженность цессионарию и может ли цессионарий потребовать платежа дебиторской задолженности, причитающейся на таких условиях. Основное правило предусматривает, что до момента получения должником уведомления об уступке любое изменение договора имеет силу в от-

ношении цессионария и цессионарий приобретает права на дебиторскую задолженность на измененных условиях (пункт 1 статьи 20). После уведомления, если на то не имеется согласия цессионария, такое изменение не имеет силы в отношении цессионария дебиторской задолженности, подкрепленной исполнением, однако имеет силу в отношении цессионария дебиторской задолженности, не подкрепленной исполнением, если возможность изменения предусмотрена в первоначальном договоре или если разумный цессионарий согласился бы на такое изменение (пункт 2 статьи 20). Конвенция не затрагивает вопроса о любой ответственности, которую цедент может нести перед цессионарием согласно применимому праву за нарушение договоренности не вносить изменений в первоначальный договор (пункт 3 статьи 20).

#### *б. Возврат сумм, уплаченных должником*

46. Должник может вернуть суммы, уплаченные цеденту или цессионарию, только от цедента (статья 21). На практике это означает, что должник несет риск неплатежеспособности своего контрагента, как это и имело бы место в случае отсутствия уступки.

### ***С. Третьи стороны***

#### *1. Право, применимое к приоритетам в дебиторской задолженности*

47. Одна из наиболее важных частей Конвенции касается последствий уступки для третьих сторон, таких как конкурирующие цессионарии, другие кредиторы цедента и управляющий в деле о несостоятельности цедента. Этот вопрос регулируется в Конвенции в качестве вопроса приоритета в отношениях между конкурирующими заявителями требований, т. е. вопроса о том, кто имеет право на получение платежа или другого исполнения в первую очередь. Поскольку активов цедента может быть недостаточно для удовлетворения требований всех кредиторов, этот вопрос имеет существенно важное значение.

48. Так как Комиссии не удалось достичь консенсуса относительно материально-правовой нормы, регулирующей вопрос о приоритетах, этот вопрос регулируется в Конвенции с помощью коллизионных правил (статьи 22–24). Ценность этих правил заключается в том, что в отличие от традиционных подходов они в централизованном порядке подчиняют все коллизии по вопросу о приоритетах праву местонахождения цедента. Поскольку под местом нахождения понимается место, в котором осуществляется центральное управление, то, если цедент имеет коммерческие предприятия более чем в одном государстве, Конвенция отсылает вопросы коллизии приоритетов к праву одной правовой системы, которую легко

установить. Кроме того, в этой правовой системе наиболее часто будет открываться и основное производство по делу о несостоятельности в отношении cedenta, что упрощает разрешение коллизий между законами, регулирующими обеспеченные сделки и вопросы несостоятельности.

49. С тем чтобы охватить все возможные коллизии приоритетов, определение термина “конкурирующий заявитель требования” было составлено таким образом, чтобы охватить других цессионариев даже в том случае, когда и уступка, и дебиторская задолженность являются внутренними и в силу этого в иных отношениях не охватываются сферой действия Конвенции; других кредиторов cedenta, включая кредиторов, обладающих правами в другом имуществе, действие которых распространяется в силу закона на уступленную дебиторскую задолженность, например кредиторов, обладающих имущественным правом в дебиторской задолженности, которая создана в силу решения суда, или правом на удержание правового титула на товары, распространенным в силу закона на дебиторскую задолженность от продажи таких товаров; а также администраторов в деле о несостоятельности cedenta (статья 5 (m)). Определение термина “приоритет” охватывает не только преимущественное право на платеж или другое удовлетворение, но также и на смежные вопросы, такие как определение того, является ли это право личным или имущественным, является ли оно обеспечительным правом, и были ли выполнены любые необходимые требования для придания этому праву силы в отношении конкурирующего заявителя требования (статья 5 (g)). Вопросы приоритета в целом не затрагивают силы уступки в отношениях между cedентом и цессионарием или должником (статьи 5 (g), 8 и 22; “за исключением вопросов, урегулированных в других разделах настоящей Конвенции”).

## *2. Императивные нормы и исключения на основании публичного порядка*

50. В силу императивной правовой нормы, регулирующей вопросы приоритетов в государстве суда, может быть отменена также регулирующая эти вопросы норма закона cedenta, если требование cedenta “явно противоречит публичному порядку государства суда” (пункт 1 статьи 23). Императивные нормы права как государства суда, так и любого другого государства, не могут сами по себе препятствовать применению регулирующих вопросы приоритета положений закона cedenta (пункт 2 статьи 23). В то же время в случае производства по делу о несостоятельности, возбужденного в каком-либо ином государстве, чем государство, в котором находится cedент, государство суда может применить свое собственное регулирующее вопросы приоритета правило, признающее приоритет за некоторыми категориями преференциальных кредиторов, например за заявителями налоговых требований и требований заработной платы (пункт 3 статьи 23). Кроме того, Конвенция отнюдь не преследует цели вмешиваться в действие материально-правовых и процессуальных норм о несостоятельности

в государстве суда, которые не затрагивают вопрос о приоритетах как таковой (например, действия по расторжению договоров, мораторий на инкассирование уступленной дебиторской задолженности и аналогичные вопросы).

### *3. Право, применимое к приоритету в поступлениях*

51. Конвенция не содержит общей нормы относительно права, применимого к приоритету в поступлениях. Причина этого заключается в различиях между правовыми системами в вопросах о природе и режиме прав в поступлениях. В Конвенцию, однако, включены два ограниченных правила о поступлениях. Согласно первому из них, если цессионарий обладает приоритетом в отношении дебиторской задолженности над другими заявителями требований и поступления прямо выплачиваются цессионарию, цессионарий может удерживать поступления (пункт 1 статьи 24). Целью второго правила является содействие таким видам практики, как секьюритизация и закрытый учет счетов-фактур. Согласно этим видам практики платежи направляются на специальный счет, который ведет от имени цессионария cedent и который отделен от других активов cedenta. В Конвенции предусматривается, что, если цессионарий имеет приоритет в отношении дебиторской задолженности над другими заявителями требований и поступления удерживаются cedентом от имени цессионария и являются разумно отличимыми от других активов cedenta, цессионарий обладает аналогичным приоритетом в отношении поступлений (пункт 2 статьи 24). В то же время Конвенция не регулирует коллизию приоритетов между цессионарием, заявляющим интерес в поступлениях, которые находятся на депозитном счете или счете ценных бумаг, и банком-депозитарием, или брокером по ценным бумагам, или другим посредником, обладающим в отношении этого счета обеспечительным правом или правом на зачет (пункт 3 статьи 24).

### *4. Материально-правовые правила о приоритете*

52. С тем чтобы воспользоваться содержащимися в Конвенции правилами о приоритете, сторонам предоставляется возможность организовать свои сделки таким образом, чтобы вопросы о приоритете передавались на урегулирование на основании надлежащего права (например, путем создания специальных подразделений в соответствующих местах). Остается вопрос о том, какая ситуация будет возникать в том случае, если такая практика окажется невозможной или возможной лишь при значительных расходах, а в применимом праве не будет содержаться достаточных положений о приоритете. С тем чтобы урегулировать этот вопрос, в Конвенции предлагаются типовые материально-правовые положения о приоритете (приложение). Государствам, если они пожелают изменить имеющиеся у них правила, предоставляется выбор из трех материально-правовых систем

приоритета. Одна из них основывается на регистрации уступки, другая – на уведомлении должника, а третья – на моменте уступки. Государства, желающие модернизировать свое законодательство, могут с помощью соответствующего заявления избрать один из этих режимов приоритета, или просто принять новые правила приоритета, или пересмотреть имеющиеся у них нормы о приоритете с помощью принятия соответствующих внутренних законодательных актов. Предполагается, что в условиях свободной конкуренции между правовыми решениями победит тот режим, который позволяет получить наибольшие экономические выгоды.

### *5. Соглашения о субординации*

53. Стороны, столкнувшиеся с коллизией приоритетов, могут провести переговоры и отказаться от приоритета в пользу заявителя требования более низкой очереди, если это оправдывается коммерческими соображениями. С тем чтобы создать максимальные возможности для гибкости и отразить господствующую коммерческую практику, в Конвенции четко оговаривается, что для действительности субординации не требуется, чтобы она была осуществлена в форме прямого соглашения о субординации между цессионарием, обладающим приоритетом, и бенефициаром соглашения о субординации (статья 25). Субординация может быть также осуществлена в одностороннем порядке, например, с помощью обязательства цессионария первой очереди перед цедентом, в силу которого цеденту предоставляется право совершить вторую уступку, за которой будет признаваться первоочередной приоритет.

## **VI. Автономные коллизионные нормы**

### *А. Сфера действия и цель*

54. В Конвенции содержится свод коллизионных норм, которые могут применяться независимо от какой-либо территориальной связи с государством – участником Конвенции. В случаях, когда цедент или должник находится в государстве – участнике Конвенции или когда правом, регулирующим первоначальный договор, является право государства – участника Конвенции, для заполнения пробелов в Конвенции могут применяться автономные коллизионные нормы, если только ответ не может быть получен из принципов, лежащих в основе Конвенции. Если цедент или должник не находится в государстве – участнике Конвенции или правом, регулирующим дебиторскую задолженность, не является право государства-участника, то независимые коллизионные нормы могут применяться к сделкам, к которым другие положения Конвенции применяться не будут (статья 26). Такие сделки должны носить международный характер, как он определен в Конвенции, и не должны быть исключены из сферы ее действия.

55. В отношении автономных коллизионных норм, содержащихся в главе V Конвенции, могут быть сделаны оговорки. Государства, сделавшие оговорку в отношении главы V, не связаны ее положениями (статья 39). Возможность такой оговорки была предусмотрена с тем, чтобы государства, желающие принять Конвенцию, не отказывались от этого шага лишь в силу того, что автономные коллизионные нормы не отвечают их собственным коллизионным правилам.

### ***V. Право, применимое к форме договора уступки***

56. В случае договора уступки, заключенного между лицами, находящимися в одном и том же государстве, вопросы формальной действительности договора уступки подчиняются праву, регулирующему договор, или праву государства, в котором заключен договор. Когда договор уступки заключается между лицами, находящимися в разных государствах, он является действительным, если удовлетворяет требованиям в отношении формы либо права, регулирующего договор, либо права одного из этих государств (статья 27).

### ***C. Право, применимое к взаимным правам и обязательствам цедента и цессионария***

57. Взаимные права и обязательства цедента и цессионария подчиняются избранному ими праву. Вопросы свободы выбора сторон регулируются публичным порядком государства суда и императивными правилами этого государства или третьей страны, с которой наиболее тесно связан договор. В отсутствие выбора сторон применимым является право государства, с которым наиболее тесно связан договор уступки. В этом случае был избран критерий “тесной связи”, несмотря на неопределенность, которую он может создать, поскольку с учетом того факта, что в огромном большинстве случаев стороны избирают применительное право, вероятность того, что этот критерий будет играть существенную роль, весьма невелика (статья 28).

### ***D. Право, применимое к правам и обязательствам цессионария и должника***

58. Взаимоотношения между цессионарием и должником, условия, при которых на уступку можно ссылаться в отношении должника, и договорные ограничения на уступку подчиняются праву, регулирующему первоначальный договор. Тот факт, что большинство этих вопросов охватываются материально-правовыми нормами Конвенции, ограничивают роль данного положения. В то же время некоторые вопросы намеренно оставлены неурегулированными в материально-правовых нормах Конвенции, например вопрос о том, когда у должника возникает право на зачет согласно ста-

тье 18. Этот конкретный аспект регулируется статьей 29, по крайней мере, в отношении зачета в рамках сделки (т. е. зачета на основании первоначального договора или любого другого договора, являющегося частью этой же сделки). Другой вопрос, подпадающий под действие статьи 29, связан с последствиями оговорок о запрещении уступки для уступок дебиторской задолженности, к которым статья 9 или статья 10 не применяется, либо поскольку такие уступки связаны с неторговой дебиторской задолженностью, либо поскольку должник не находится в государстве – участнике Конвенции. В то же время законодательные ограничения статьей 29 не охватываются. Хотя некоторые законодательные ограничения направлены на защиту должника, многие из них имеют целью защиту цедента. В отсутствие возможности провести четкое разграничение между различными видами законодательных ограничений было бы неуместно подчинять этот вопрос праву, регулирующему первоначальный договор. В любом случае, за рядом исключений, Конвенция не затрагивает законодательных ограничений.

#### ***Е. Право, применимое к вопросам приоритета***

59. Применительно к урегулированию вопросов о приоритете Конвенция отсылает к праву местонахождения цедента. Роль этой нормы заключается в том, что она может применяться в отношении сделок, к которым не применяется статья 22 – положения которой воспроизводятся в данной норме – по причине отсутствия территориальной связи между уступкой и государством – участником Конвенции.

### **VII. Заключительные положения**

60. Конвенция вступает в силу по ратификации пятью государствами (статья 45). Государства могут исключить из сферы действия дополнительные виды практики путем соответствующего заявления, однако не могут исключить те виды практики, которые связаны с “торговой дебиторской задолженностью”, широкое определение которой содержится в пункте 3 статьи 9 и пункте 4 статьи 10 (статья 41). Конвенция не будет применяться к таким видам практики, если цедент находится в государстве, сделавшем такое заявление. Конвенция имеет преимущественную силу по отношению к Конвенции МИУЧП о международном факторинге (Оттавской конвенции). В то же время это не затрагивает применения Оттавской конвенции к правам и обязательствам должника, если Конвенция не применяется к этому должнику (статья 38).



---

*Further information may be obtained from:*

UNCITRAL secretariat  
Vienna International Centre  
PO Box 500  
A 1400 Vienna  
Austria

Telephone: +(43) (1) 26060-4060

Fax: +(43) (1) 26060-5813

Internet: <http://www.uncitral.org>

E-mail: [uncitral@uncitral.org](mailto:uncitral@uncitral.org)

---

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة  
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم  
عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى: الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经营处均有发售。 请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### CÓMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

Printed in Austria

V.03-90888—September 2004—1,215

United Nations publication

Sales No. R.04.V.14

ISBN 92-1-433013-1

